

100 %
Recycling-
Papier.

Chlorfrei
gebleicht.

(D) Impressum

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic SE,
Klaus-Conrad-Straße 1, 92240 Hirschau/Germany

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers.

Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2010 by Conrad Electronic SE.

100 % recycling paper.

Bleached
without
chlorine.

(GB) Imprint

These operating instructions are published by Conrad Electronic SE,
Klaus-Conrad-Straße 1, 92240 Hirschau/Germany

No reproduction (including translation) is permitted in whole or part e.g. photocopy, microfilming or storage in electronic data processing equipment, without the express written consent of the publisher.

The operating instructions reflect the current technical specifications at time of print. We reserve the right to change the technical or physical specifications.

© Copyright 2010 by Conrad Electronic SE.

(F) Note de l'éditeur

Cette notice est une publication de la société Conrad Electronic SE,
Klaus-Conrad-Straße 1, 92240 Hirschau/Allemagne.

Tous droits réservés, y compris traduction. Toute reproduction, quel que soit le type, par exemple photocopies, microfilms ou saisie dans des traitements de texte électronique est soumise à une autorisation préalable écrite de l'éditeur.

Duplication, même partielle, interdite.

Cette notice est conforme à la réglementation en vigueur lors de l'impression. Sous réserve de modifications techniques et d'équipement

© Copyright 2010 par Conrad Electronic SE.

(NL) Impressum

Deze gebruiksaanwijzing is een publikatie van Conrad Electronic Benelux B.V.

Alle rechten, inclusief de vertaling, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, fotokopie, microfilm of opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, alleen met schriftelijke toestemming van de uitgever.

Nadruk, ook in uittreksel, verboden.

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan. Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.

© Copyright 2010 by Conrad Electronic Benelux B.V.

*02_0210_03-MK



100%
papier
recyclé.

Blanchi
sans
chlore.

100 %
Recycling-
papier.

Chloorvrij
gebleekt.



TOOLCRAFT

Mini-Akkuschrauber 6V

(D) BEDIENUNGSANLEITUNG

Mini Cordless Screwdriver 6V

(GB) OPERATING INSTRUCTIONS

Mini-tournevis sur accumulateur 6V

(F) NOTICE D'EMPLOI

Mini-schroevendraaier 6V

(NL) GEBRUIKSAANWIJZING

Best.-Nr. / Item-No. /

N° de commande / Bestnr.

82 09 21

(D) Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.

Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!
Eine Auflistung der Inhalte finden Sie in dem Inhaltsverzeichnis mit Angabe der entsprechenden Seitenzahlen auf Seite 4.

(GB) These operating instructions belong with this product. They contain important information for putting it into service and operating it. This should be noted also when this product is passed on to a third party.

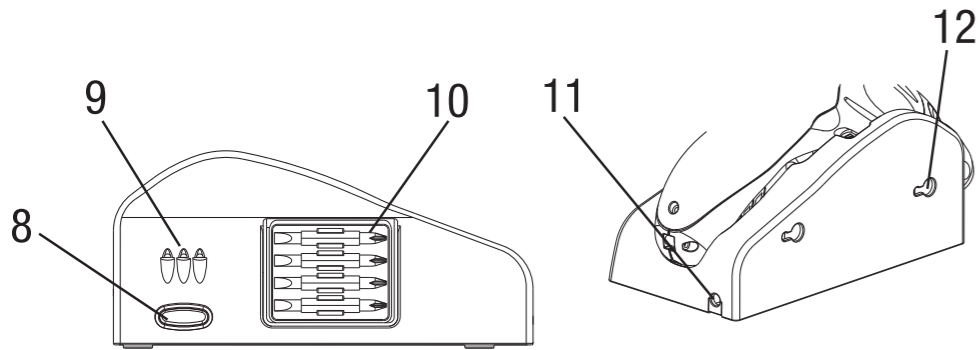
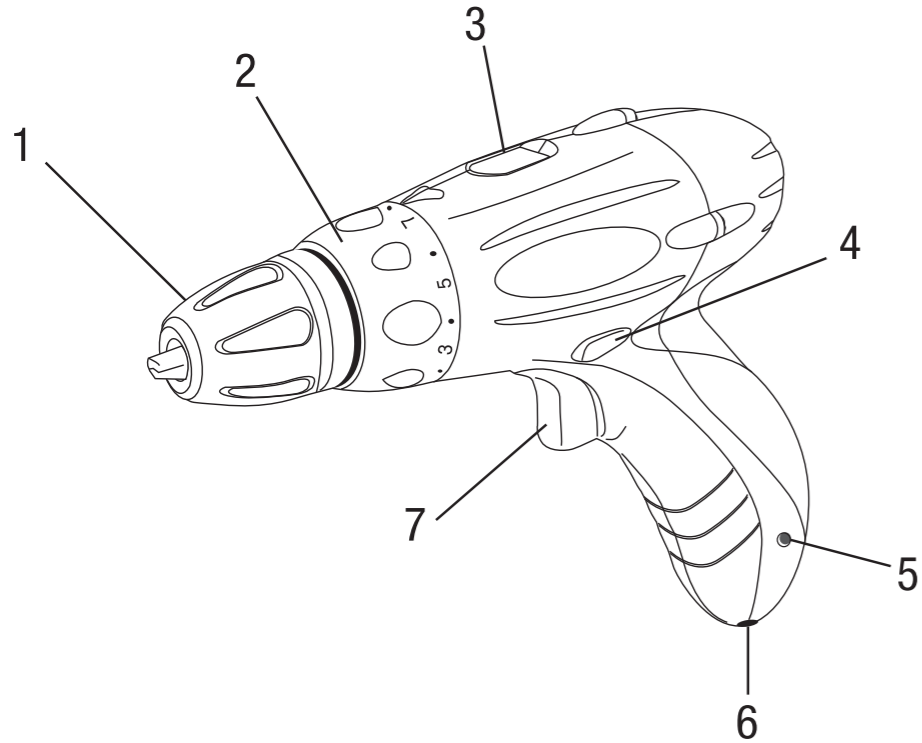
Therefore look after these operating instructions for future reference!
A list of contents with the corresponding page numbers can be found in the index on page 15.

(F) Ce mode d'emploi appartient à ce produit. Il contient des recommandations en ce qui concerne sa mise en service et sa manutention. Veuillez en tenir compte et ceci également lorsque vous remettez le produit à des tiers.

Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir vous documenter en temps utile!
Vous trouverez le récapitulatif des indications du contenu à la table des matières avec mention de la page correspondante à la page 26.

(NL) Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit product. Er staan belangrijke aanwijzingen in betreffende de ingebruikname en gebruik, ook als u dit product doorgeeft aan derden.

Bewaar deze handleiding zorgvuldig, zodat u deze later nog eens kunt nalezen!
U vindt een opsomming van de inhoud in de inhoudsopgave met aanduiding van de paginanummers op pagina 37.



Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäße Verwendung	6
2. Lieferumfang	6
3. Symbol-Erklärungen	6
4. Sicherheitshinweise	7
a) Allgemein	7
b) Betrieb des Akkuschraubers	8
c) Akku und Ladegerät	8
5. Akku/Akkuschrauber aufladen	9
6. Bedienelemente und Bedienung	10
a) Allgemein	10
b) Werkzeug ins Bohrfutter einsetzen/entnehmen	10
c) Funktion des Drehrichtungsumschalters (mit Einschaltsperr)	10
d) Drehmoment einstellen bzw. Bohrmodus wählen	11
e) Ein-/Ausschalter	11
f) Bohrfutter wechseln bzw. befestigen	11
7. Handhabung	12
8. Wartung und Reinigung	13
9. Entsorgung	13
a) Allgemein	13
b) Batterie-/Akku-Entsorgung	13
10. Behebung von Störungen	14
11. Technische Daten	14
a) Ladegerät	14
b) Akkuschauber	14
12. EG Konformitätserklärung	15

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt, Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.

Haben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!

D Einführung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für den Kauf dieses Produkts.

Das Produkt ist EMV-geprüft und erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die CE-Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen sind beim Hersteller hinterlegt.

Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Bei Fragen wenden Sie sich an unsere Technische Beratung:



Tel.-Nr.: 0180/5 31 21 11
Fax-Nr.: 09604/40 88 48
e-mail: tkb@conrad.de
Mo. - Fr. 8.00 bis 18.00 Uhr



Internet: www.conrad.at



Tel. 0848/80 12 88
Fax 0848/80 12 89
e-mail: support@conrad.ch
Mo. - Fr. 8.00 bis 12.00 Uhr, 13.00 bis 17.00 Uhr

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist vorgesehen für das Eindrehen und Lösen von Schrauben und zum Bohren in Holz, Kunststoffe, Metalle und Keramik. Dazu sind jeweils geeignete Schraubereinsätze bzw. Bohrer zu verwenden.

Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut werden, dabei erlischt nicht nur die Garantie/Gewährleistung, sondern auch die Zulassung (CE).

Das Gehäuse darf nicht geöffnet werden. Die auf dem Produkt befindlichen Aufkleber dürfen nicht beschädigt oder entfernt werden.

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben führt zu Beschädigungen dieses Produkts, außerdem ist dies mit Gefahren wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc. verbunden.



Beachten Sie alle Sicherheitshinweise dieser Bedienungsanleitung!

2. Lieferumfang

- Akkuschauber mit eingebautem Akku
- Steckerlader
- Bedienungsanleitung

3. Symbol-Erklärungen



Das Symbol mit dem Blitz im Dreieck wird verwendet, wenn Gefahr für Ihre Gesundheit besteht, z.B. durch elektrischen Schlag.



Das Ausrufezeichen weist Sie auf besondere Gefahren bei Handhabung, Betrieb oder Bedienung hin.



Das Symbol steht für spezielle Tipps und Bedienungshinweise.

12. EC Conformiteitsverklaring

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.



EG Konformitätserklärung

Der Unterzeichnende erklärt im Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes mit folgenden Richtlinien und Standards.



EC Declaration of Conformity

The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.



Déclaration de Conformité CE

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.



EC Conformiteitsverklaring

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

2006/42/EG

EN 60745-2-1: 2003+A11:2007+A1:2009+A12:2009

EN 60745-2-2: 2003+A11:2007+A1:2009+A12:2009

EN 60745-1: 2009

10. Verhelpen van storingen

U heeft met de accuschroevendraaier een product aangeschaft dat volgens de nieuwste stand der techniek is ontwikkeld en veilig is in het gebruik. Toch kunnen zich problemen of storingen voordoen. Hieronder vindt u enkele manieren om eventuele storingen te verhelpen:



Volg alle veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing op!

Probleem	Oplossing
Geen functie	<ul style="list-style-type: none"> Is de accu leeg?
Aan/uit-schakelaar laat zich niet drukken	<ul style="list-style-type: none"> Breng de draairichtingsomschakelaar in de positie links resp. rechts. In de middelste positie blokkeert hij de aan-/uitschakelaar!
Bij het boren is geen boorvoortgang zichtbaar	<ul style="list-style-type: none"> Controleer de draairichting van de boor, schakel de draairichtingsomschakelaar in de andere positie. Gebruik een andere boor.
Bij het losmaken of bij het ven van een schroef rateilt de accuschroevendraaier	<ul style="list-style-type: none"> Verstel de draaimoment-instelling zo dat vastschroef het benodigde draaimoment ter beschikking staat.
Slechts langzame draaiing van de boorhouder	<ul style="list-style-type: none"> Is de accu zwak?
Boorhouder draait zich, de boor resp. de schroefverbit niet (werktuig glijdt door)	<ul style="list-style-type: none"> Controleer of de boorhouder is vastgedraaid. Verdraai de beide ringen van de boorhouder zo, dat het werktuig (boor resp. schroefverbit) vast zit. Het klembereik van de boorhouder is niet voldoende. Steek het werktuig dieper in de boorhouder. De accuschroevendraaier is slechts voor boren van 0,8 mm tot ca. 10 mm geschikt.
Boorhouder los	<ul style="list-style-type: none"> Bevestig de Boorhouder zoals in hoofdstuk 6. f) beschreven.

11. Technische gegevens

a) Stekerlaadtoestel

Bedrijfsspanning: 230V~/50Hz
Oplaadtijd: ca. 6 tot 8 uren bij geheel lege accu

b) Accuschroevendraaier met vast ingebouwde accu

Accu: Spanning: 6V=
Type: NiCd (nikkel-cadmium)
Capaciteit: 800mAh
Toerental: twee trappen, 200 en 550 o/min
links-/rechtsloop via draairichtingsomschakelaar (middelste positie voor inschakelblokkering)
Snelspan-Boorhouder, opname van 0,8 mm tot ca. 9 mm
Instelling van het draaimoment in verschillende trappen; speciale instelling voor het boren
Magneethouder op de bovenkant, bv voor kleine schroeven

4. Sicherheitshinweise



Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!
Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch!

Die folgenden Sicherheits- und Gefahrenhinweise dienen nicht nur zum Schutz Ihrer Gesundheit, sondern auch zum Schutz des Geräts. Lesen Sie sich bitte die folgenden Punkte aufmerksam durch:

a) Allgemein



Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht gestattet. Außerdem erlischt dadurch die Garantie/Gewährleistung.

Das Produkt ist kein Spielzeug, es ist nicht für Kinderhände geeignet.



Der Steckerlader ist in Schutzklasse 2 aufgebaut. Als Spannungsquelle darf nur eine ordnungsgemäße Netzsteckdose (230V~/50Hz) des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden.

Das Produkt (Akkuschrauber, Steckerlader) darf nicht feucht oder nass werden. Dabei besteht nicht nur die Gefahr der Zerstörung des Produkts, sondern auch Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag!

Wenn das Produkt von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird (z.B. bei Transport), kann Kondenswasser entstehen. Dadurch könnte das Produkt beschädigt werden. Beim Steckerlader besteht zusätzlich Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

Lassen Sie deshalb das Produkt zuerst auf Zimmertemperatur kommen, bevor Sie es verwenden bzw. den Steckerlader mit der Netzspannung verbinden. Dies kann u.U. mehrere Stunden dauern.

Stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten, z.B. Eimer, Vasen oder Pflanzen, in die unmittelbare Nähe des Produkts. Flüssigkeiten könnten ins Gehäuseinnere gelangen und dabei die elektrische Sicherheit beeinträchtigen. Außerdem besteht höchste Gefahr eines Brandes oder eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages!

Schalten Sie in einem solchen Fall die zugehörige Netzsteckdose stromlos (z.B. Sicherungsautomat abschalten) und ziehen Sie danach den Steckerlader aus der Netzsteckdose; entfernen Sie den Akku aus dem Akkuschauber. Das Produkt darf danach nicht mehr betrieben werden, bringen Sie es in eine Fachwerkstatt.

Stellen Sie keine offenen Brandquellen, wie brennende Kerzen, auf dem Gerät oder in dessen Nähe ab.

Betreiben Sie das Produkt niemals neben oder in der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten oder Gasen, Luft-/Gas-Gemischen (Benzindämpfe) oder leicht entzündlichen Feststoffen. Durch Betrieb des Produkts können Funken entstehen, Explosionsgefahr!

Betreiben Sie das Produkt nur in gemäßigtem Klima, nicht in tropischem Klima.

Der Akkuschauber und der Steckerlader dürfen nie mit feuchten oder nassen Händen angefasst werden, Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages!

Ziehen Sie den Steckerlader nicht am Kabel aus der Netzsteckdose! Ziehen Sie den Steckerlader immer am Gehäuse aus der Netzsteckdose (seitlich links und rechts mit einer Hand festhalten und dann herausziehen).

Stellen Sie keine Gegenstände auf das Stromkabel, knicken Sie sie nicht.

Sollte der Steckerlader Beschädigungen aufweisen, so berühren Sie ihn nicht. Schalten Sie zuerst die zugehörige Netzsteckdose stromlos (z.B. über den zugehörigen Sicherungsautomaten) und ziehen Sie danach den Steckerlader vorsichtig aus der Netzsteckdose. Bringen Sie das Gerät danach in eine Fachwerkstatt! Eine Reparatur des beschädigten Steckerladens ist nicht zulässig, Lebensgefahr!

Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, Kunststofffolien bzw. -tüten, Styroporteile usw. könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.

In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaft für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.

In Schulen, Ausbildungseinrichtungen, Hobby- und Selbsthilfewerkstätten ist das Betreiben des Produkts durch geschultes Personal verantwortlich zu überwachen.

b) Betrieb des Akkuschaubers



Durch rotierende Teile können Haare oder Kleidung eingedreht werden, Verletzungsgefahr! Verwenden Sie deshalb bei langen Haaren z.B. ein Haarnetz, tragen Sie beim Arbeiten eng anliegende Kleidung.

Überprüfen Sie den Akkuschauber vor jeder Benutzung auf Beschädigungen. Falls Sie Beschädigungen feststellen, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, sondern lassen Sie es von einem Fachmann überprüfen.



Der Drehrichtungsumschalter ist aus Sicherheitsgründen vor dem Einsetzen bzw. Entfernen von Schrauber-Einsätzen oder Bohrern in Mittelstellung zu bringen. In dieser Stellung wird der Antrieb blockiert (Einschaltsperr).

Bohren oder beim Eindrehen von Schrauben ist darauf zu achten, dass keine Strom-, Gas- oder Wasserleitungen beschädigt werden! Lebensgefahr!

Beim Eindrehen langer Schrauben ist besondere Vorsicht geboten, diese könnte verkanten bzw. der Akkuschauber könnte abrutschen, Verletzungsgefahr!

Belasten Sie den Akkuschauber nie soweit, dass der Antrieb zum Stillstand kommt.

Beim Bohren bzw. Schrauben über Kopf ist eine geeignete Schutzbrille zu verwenden. Durch Bohrstaub oder Metallspäne besteht die Gefahr von Augenverletzungen.

Unter Umständen ist eine zusätzliche Atemmaske sinnvoll, die Staub aus Nase, Mund und Lungen fernhält, außerdem ein Gehörschutz.

Beim Bohren bzw. Schrauben über Kopf darf die Magnethalterung auf der Oberseite des Akkuschaubers nicht benutzt werden. Die dortigen Schrauben könnten herabfallen (z.B. ins Gesicht/Augen), Verletzungsgefahr!

Halten Sie den Akkuschauber richtig fest. Durch einen plötzlichen Stopp des Antriebs (z.B. wenn ein Bohrer sich verhakt) überträgt sich das Drehmoment auf den Akkuschauber selbst, er verdreht sich seitlich. Dadurch besteht die Gefahr, dass Ihnen der Akkuschauber aus der Hand fällt, Verletzungsgefahr!

c) Akku und Ladegerät



Der Akku ist im Akkuschauber fest eingebaut (nicht wechselbar) und darf nur über den mitgelieferten Steckerlader aufgeladen werden. Verwenden Sie den Steckerlader ausschließlich für den Akkuschauber.

Laden Sie den Akku nur bei einer Umgebungstemperatur von ca. 10°C bis 30°C.



Falls der Akkuschauber/Akku sich durch längeren Betrieb erwärmt hat, so lassen Sie ihn zuerst abkühlen, bevor Sie ihn aufladen.

Laden Sie den Akku erst dann, wenn er leer ist. Das mehrmalige nacheinander folgende Laden eines nicht leeren Akkus bzw. das Laden nach kurzzeitigem Gebrauch führt zu einer verringerten Lebensdauer des Akkus und zum Kapazitätsverlust ("Memory-Effekt").

Der verwendete NiCd-Akku entlädt sich bei Nichtbenutzung langsam selbst (sog. "Selbstentladung"). Wenn Sie den Akkuschauber längere Zeit nicht benutzen, so laden Sie den Akku regelmäßig nach, etwa alle 3 Monate.

Schützen Sie das Produkt vor starker Kälte, Hitze und direkter Sonneneinstrahlung. Durch widrige Umgebungsbedingungen verringert sich nicht nur die Lebensdauer des Akkus, sondern es besteht in Extremfällen Explosionsgefahr bzw. die Gefahr der Zerstörung des Akkus.

Werfen Sie den den Akkuschauber mit eingebautem Akku nicht ins Feuer, Explosionsgefahr durch den Akku!

Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um, lassen Sie Akkuschauber und Steckerlader nicht fallen. Durch das hohe Gewicht besteht nicht nur die Gefahr der Zerstörung des Produkts, sondern auch Verletzungsgefahr.

Zerlegen Sie den Akku niemals.

Bei Kurzschluss der Kontakte des Akkus besteht Brand- und Explosionsgefahr!

8. Onderhoud en reiniging



Er zijn geen voor u te onderhoudende onderdelen in het product onthouden, open het vandaar nooit. Een onderhoud of reparatie en een daarmee verbonden openen van het product mag slechts door een vakman resp. een hiervoor geschikte vakhandel worden uitgevoerd.

Een zorgvuldige reiniging bewaart de werking van het product, zo dat u lang plezier ermee zult hebben. Een goede handwerker let op zijn werktuig!



Breng voor een reiniging de draairichtingsomschakelaar (4) in de middelste positie, zo dat de aandrijving geblokkeerd is. Het stekeraadtoestel dient voor de reiniging van de netspanning te worden gescheiden, trek hem uit het stopcontact.

Verwijder stof met een schone langharige kwast en een stofzuiger. Voor een verdere reiniging is een droge, schone en pluisvrije doek voldoende, dat voor sterkere verontreinigingen licht met lauwwarm water kan worden bevochtigd. Speciale reinigingsmiddelen zijn normaliter niet nodig!



Let erop dat geen vloeistoffen in het binnenste van het toestel geraken, dit leidt tot vernieling van het product. Ongeschikte reinigingsmiddelen kunnen verkleuringen op de kunststofoppervlakte veroorzaken. Gebruik nooit scherpe schuurmiddelen, alcohol, benzine, spiritus of andere vloeistoffen voor de reiniging! Laat het product na het reinigen eerst geheel drogen alvorens u het weer in bedrijf neemt! Dit geldt vooral voor het stekeraadtoestel!

9. Verwijdering als afval

a) Algemeen



In het belang van het behoud, de bescherming en de verbetering van de kwaliteit van het milieu, de bescherming van de gezondheid van de mens en een behoedzaam en rationeel gebruik van natuurlijke hulpbronnen dient de gebruiker een niet te repareren of afgedankt product in te leveren bij de desbetreffende inzamelpunten overeenkomstig de wettelijke voorschriften.



Het symbool met de doorgekruiste afvalbak geeft aan dat dit product gescheiden van het gewone huishoudelijke afval moet worden ingeleverd.

b) Instructies voor verwijderen van batterijen/accu's

U bent als eindverbruiker volgens de KCA-voorschriften wettelijk verplicht alle lege batterijen en accu's in te leveren; **een verwijdering via het huisvuil is niet toegestaan!**



Op batterijen/accu's die schadelijke stoffen bevatten, vindt u de hiernaast vermelde symbolen. Deze informeren dat ze niet via het huisvuil mogen worden verwijderd. De aanduidingen voor zwaarmetalen zijn: **Cd** = cadmium, **Hg** = kwikzilver, **Pb** = lood (benaming staat op de accu bv onder de links afgebeelde vuilnisbak-symbolen).



Lege batterijen en niet meer oplaadbare accu's kunt u gratis inleveren bij de verzamelplaatsen van uw gemeente, onze filialen of andere verkooppunten van batterijen en accu's.

Zo voldoet u aan de wettelijke verplichtingen voor afvalscheiding en draagt u bij aan de bescherming van het milieu!

7. Gebruik



Neem alle veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing in acht!

Het product mag niet vochtig of nat worden. Raak de accuschroevendraaier en het stekeraadtoestel nooit aan met vochtige of natte handen! Er bestaat het gevaar van een elektrische schok; levensgevaarlijk.



Vermijd de volgende ongunstige omstandigheden bij het gebruik of tijdens het vervoer:

- vocht of een te hoge luchtvochtigheid
- extreme kou of hitte
- direct zonlicht
- stof of brandbare gassen, dampen of oplosmiddelen (gevaar van explosie!)
- sterke trillingen
- sterke magnetische velden, bijv. in de buurt van machines of luidsprekers

Controleer het product voor elk gebruik op beschadigingen!

Indien u beschadigingen constateert, mag het product niet meer worden gebruikt, breng naar een vakhandelaar.

Er mag worden aangenomen dat gebruik zonder gevaar niet meer mogelijk is, wanneer

- het apparaat zichtbaar is beschadigd
- het apparaat niet meer functioneert en
- het apparaat gedurende langere tijd onder ongunstige omstandigheden is opgeslagen of
- het apparaat tijdens transport te zwaar is belast.

Stel resp. leg de accuschroevendraaier en het stekeraadtoestel nooit zonder voldoende bescherming op waardevolle meubelopervlakken.

Laat de accuschroevendraaier met de ingebouwde accu afkoelen, alvorens hij wordt geladen.

Let op voldoende ventilatie van de accuschroevendraaier/stekeraadtoestel bij het laadproces. Controleer het laadproces. Dek het stekeraadtoestel/de accuschroevendraaier niet af, laat voldoende afstand tot de andere voorwerpen enz.

Scheidt het stekeraadtoestel zo gauw als mogelijk na beëindiging van het laadproces van de accuschroevendraaier. Laat de accuschroevendraaier niet permanent via het stekeraadtoestel aangesloten, omdat hierbij de accu in de accuschroevendraaier zou kunnen worden beschadigd!

Na afloop van de ca. 6-8 uren voor het laadproces trek de laagspanningsstekker uit de accuschroevendraaier, vervolgens trek het stekeraadtoestel uit het stopcontact.

Steek nooit puntige voorwerpen (balpen, naald, breipen, paperclips, enz.) door de ventilatiesleuven of openingen in de behuizing van het apparaat.

Daarbij bestaat niet alleen het gevaar dat het product defect raakt, maar ontstaat tevens een levensgevaarlijke situatie door de kans op elektrische schokken!

Trek de netstekker nooit aan de kabel uit de contactdoos, gevaar door elektrische slag! Trek het stekeraadtoestel steeds aan de behuizing uit het stopcontact (zijdelings links en rechts met een hand vasthouden en dan eruit trekken).

Het product (accuschroevendraaier, stekeraadtoestel) mag niet worden geopend of gedemonteerd. In het product bevinden zich geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden.

Draag bij werkzaamheden geschikte kleding, gebruik al naar inzet van de accuschroevendraaier extra veiligheidsuitrusting (beschermbril, stofbescherming, geluidsbescherming).

Houdt het werkbereik in orde, zorg voor goede verlichting. Houd kinderen uit de buurt!

Beveilig het werkstuk tegen verschuiven of verdraaien. Gebruik bijvoorbeeld een bankschroef voor boorwerkzaamheden.

Gebruik voor de accuschroevendraaier slechts hiervoor geschikte schroeverbits resp. boren.

Zorg voor een veilige stand bij werkzaamheden, gebruik bijvoorbeeld een geschikte ladder.

Gebruik elektowerktuigen principieel alleen, wanneer u geconcentreerd en nuchter bent. Ongeconcentreerd werken resp. het werken onder invloed van alcohol en drugs kan niet alleen tot beschadiging van het werkstuk of het elektrisch toestel leiden, maar er bestaat ook grote verwondingsgevaar!

Overbelast elektrische toestellen niet. Maak slechts gebruik van elektrische toestellen voor werkzaamheden, waarvoor ze bestemd zijn. Bijvoorbeeld mag de accuschroevendraaier niet voor het aanroeren van mortel worden gebruikt.

Druk bij het schroeven resp. boren niet met geweld op de accuschroevendraaier. Behalve het gevaar van de beschadiging van de accuschroevendraaier/ het werktuig bestaat ook verwondingsgevaar.

Raak nooit de draaiende boorhouder aan, grijp niet in de zich draaiende boor resp. het schroefbit. Verwondingsgevaar!

Een verwarming van de accuschroevendraaier resp. de ingebouwde accu gedurende het bedrijf is normaal. Hetzelfde geldt bij het opladen van de accu.

Houdt de elektrische toestellen schoon en reinig ze regelmatig. Daardoor heeft u lang plezier met een foutloos werkend werktuig.

Bewaar het elektrisch toestel daarna op een droge en schone plaats op (geen vochtige kelder o.d.). De bewaringsplaats moet zich buiten de reikwijdte van kinderen bevinden. Kinderen kunnen niet inschatten welke gevaren aan een verkeerd gebruik van elektrische apparatuur zijn verbonden.

5. Akku/Akkuschrauber aufladen



Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise dieser Bedienungsanleitung, speziell Kapitel 4. c).



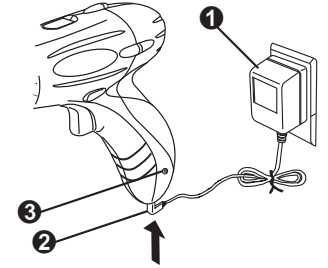
Vor der ersten Inbetriebnahme ist der im Akkuschauber fest eingebaute Akku (nicht wechselbar!) aufzuladen. Grundsätzlich gilt: Ein neuer oder längere Zeit nicht verwendeter Akku bringt erst nach etwa 5 vollständigen Entlade- und Ladevorgängen seine volle Leistung.

Bei Betrieb des Akkuschaubers ist dieser aufzuladen:

- wenn sich der Antrieb ohne Belastung nur noch sehr langsam bewegt
- bei längerer Lagerung alle 3 Monate.

Aufladen ohne Ladestation

- Stecken Sie den Steckerlader (a) in eine Netzsteckdose (230V~/50Hz).
- Verbinden Sie die runde Niederspannungsbuchse (1) des Akkuschaubers (unten am Griffstück) mit dem Niederspannungsstecker des Steckerladens. Die LED (4) am Akkuschauber leuchtet auf, der Akku wird geladen.
- Ziehen Sie nach der Ladezeit von 6-8 Stunden den Niederspannungsstecker aus dem Akkuschauber. Ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Netzsteckdose.

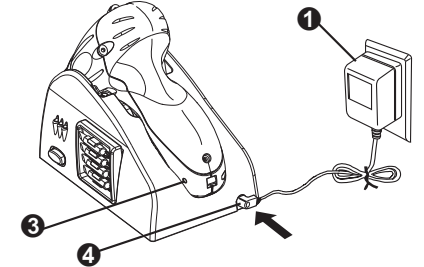


Aufladen mit Ladestation



Verwenden Sie nicht die Strombuchse (A) des Akkuschaubers, wenn Sie die Ladestation benutzen.

- Stecken Sie das Ladekabel in die Strombuchse (→) der Ladestation.
- Stecken Sie den Akkuschauber auf die Ladestation. Die LED (4) am Akkuschauber erleuchtet, wenn der Akku geladen wird.



Ein vollständiger Ladevorgang dauert etwa zwischen 6 und 8 Stunden. Während dem Laden erwärmt sich der Akku. Dies ist normal.



Der Steckerlader schaltet sich nicht automatisch aus, wenn der Akku voll geladen ist!

Akku-Statusanzeige

Die Ladestation ist mit einer integrierten Akku-Statusanzeige ausgestattet. Taste Akku-Statusanzeige (8) drücken, um den Akku-Status anzuzeigen. Jede LED repräsentiert einen unterschiedlichen Status; die rote LED zeigt an, dass der Akku fast leer ist

Grüne und gelbe LED an:	Der Akku ist geladen.
Gelbe LED an:	Der Akku hat noch ca. halbe Kapazität
Gelbe und rote LED an:	Der Akku ist schwach
Rote LED an:	Der Akku muss geladen werden

Bild 1

6. Bedienelemente und Bedienung

a) Allgemein

1. Schnellspann-Bohrfutter
2. Drehmoment-Einstellung
3. Magnethalter für kleine Schrauben
4. Drehrichtungsumschalter mit Einschaltsperr
5. LED für Ladekontrolle
6. Niederspannungsbuchse zum Anschluss des mitgelieferten Steckerladere
7. Ein-/Ausschalter
8. Taste Akku-Statusanzeige
9. Akku-Statusanzeige
10. Abnehmbarer Bit-Halter
11. Strombuchse der Ladestation
12. Wandmontage-Vorrichtung

b) Werkzeug ins Bohrfutter einsetzen/entnehmen



Aus Sicherheitsgründen ist zuerst der Drehrichtungsumschalter (4) in Mittelstellung zu bringen, damit der Ein-/Ausschalter (7) blockiert ist.

Öffnen Sie das Bohrfutter, in dem Sie den inneren Ring (D) mit einer Hand festhalten und den äußeren Ring (C) mit der anderen Hand entgegen dem Uhrzeigersinn drehen (A, von vorn auf das Bohrfutter gesehen).

Stecken Sie das gewünschte Werkzeug (in der Abbildung ein Bohrer) in das Bohrfutter.

Drehen Sie das Bohrfutter fest, indem Sie den inneren Ring (D) mit einer Hand festhalten und den äußeren Ring (C) mit der anderen Hand im Uhrzeigersinn drehen (B, von vorn auf das Bohrfutter gesehen).

Damit das Werkzeug (z.B. ein Schrauberbit oder ein Bohrer) fest im Bohrfutter sitzt, sollte dieses mindestens 1cm tief im Bohrfutter sitzen (Schrauberbits oder kleine Bohrer). Große Bohrer müssen vollständig eingesteckt werden.

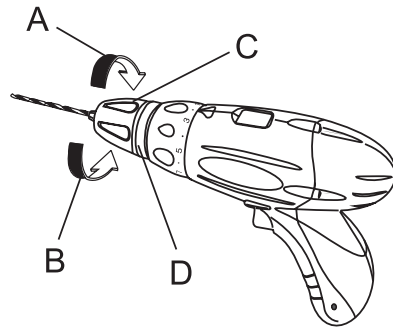


Bild 2

Zum Entnehmen des Werkzeugs gehen Sie wie oben beschrieben vor. Öffnen Sie das Bohrfutter, in dem Sie den inneren Ring (D) mit einer Hand festhalten und den äußeren Ring (C) mit der anderen Hand entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.

c) Funktion des Drehrichtungsumschalters (mit Einschaltsperr)

Über den Drehrichtungsumschalter (4) kann die Drehrichtung zwischen links und rechts umgeschaltet werden.

Je nachdem, ob Löcher gebohrt werden sollen oder ob eine Schraube hinein- oder herausgedreht werden soll, ist die richtige Drehrichtung zu wählen.

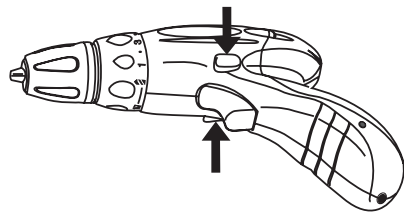


Bild 3

In der Mittelstellung blockiert der Drehrichtungsumschalter (4) den Ein-/Ausschalter (7) und damit den Motor im Akkuschräuber, um einen sicheren Werkzeugwechsel durchführen zu können.



Schalten Sie nur dann um, wenn der Antrieb des Akkuschräubers vollständig zum Stillstand gekommen ist! Andernfalls könnte der Antrieb beschädigt werden.

d) Draaimoment instellen resp. boormodus selecteren

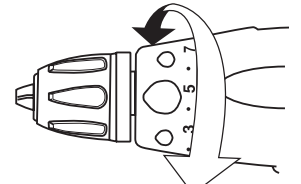
Door draaien aan de draaimoment-instelling (2) kan het gewenste draaimoment worden ingesteld, vanaf waar de slipkoppeling inzet. Daardoor wordt een doordraaien bij het indraaien van een schroef voorkomen; de schroef sluit afsluitend met de oppervlakte van de grondstof af, als de instelling van het draaimoment desbetreffend wordt gekozen.

Voor het boren kan de instelling in een speciale positie (met een boorsymbool gekenmerkt) worden gebracht. In deze positie is de slipkoppeling gedeactiveerd, er vindt geen beperking van het draaimoment plaats.



Hoe hoger de instelwaarde (zie opdruk op de accuschroevendraaier) hoe meer draaimoment staat ter beschikking:

Lage instelwaarde: zachte grondstoffen, kleine schroeven
Hoge instelwaarde: harde grondstoffen, grote schroeven
Boor-symbool: geen beperking van het draaimoment



Afbeelding 4

Bij het eruit draaien van schroeven dient een hogere instelling te worden gekozen resp. de instelling voor „boren“ (boor-symbool).

e) Aan/uit-schakelaar



Opdat zich de aan-/uitschakelaar (7) laat bedienen, mag de draairichtingsomschakelaar (4) niet in de middelste positie bevinden (in deze positie is de aan-/uitschakelaar geblokkeerd!).

Het toerental van de aandrijving is daarvan afhankelijk, hoe ver de in-/uitschakelaar (7) wordt doorgedrukt.



De mini-accuschroevendraaier beschikt over twee toers: een licht drukken van de aan-/uitschakelaar biedt een toerental (stationair draaien) van ca. 200 o/min. Een vol doordrukken van de aan-/uitschakelaar heeft een toerental van ca. 550 o/min. ten gevolge.

f) Boorhouder vervangen resp. bevestigen

Ter montage van bepaalde werktuigen aan de opname van de accuschroevendraaier kan het noodzakelijk worden, de boorhouder af te schroeven.

Breng eerst de draairichtingsomschakelaar (4) in middelste positie (aandrijving blokkeren).

Open de boorhouder compleet en maak met een passende schroevendraaier de schroef binnen in de boorhouder los, en neem deze uit de boorhouder eruit (1).



De schroef heeft een linkse schroefdraad, vandaar dient ze voor het losdraaien naar rechts te worden gedraaid, in richting van de wijzers van de klok!

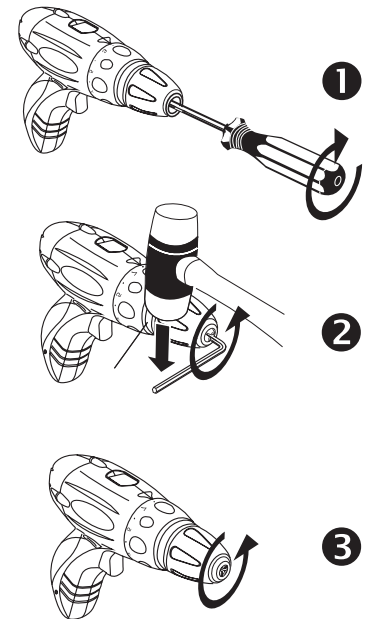
Zet dan een inbussleutel in de boorhouder en draai de boorhouder vast. Stel de draaimomentring op „Boren“.

Met een rubber hamer slaat u, zoals op de afbeelding rechts getoond, eenmaal op de inbussleutel (tegen de wijzers van de klok!) in, omdat zich de boorhouder losmaakt (2).

Daarna kan de boorhouder worden losgeschroefd (tegen de wijzers van de klok in draaien, 3).



De samenbouw dient in omgekeerde volgorde te worden uitgevoerd (draairichtingen in de afbeeldingen tegenovergesteld!). Let erop dat de schroef in de boorhouder een linker schroefdraad heeft, deze moet tegen de wijzers van de klok in worden vastgedraaid.



Afbeelding 5

6. Bedieningselementen en bediening

a) Algemeen

1. Snelspan-boorhouder
2. Draaimoment-instelling
3. Magneethouder voor kleine schroeven
4. Draairichtingsomschakelaar met inschakelblokkering
5. LED voor laadcontrole
6. Stroomvergaarbak op draadloze schroevendraaier
7. Aan/uit-schakelaar
8. Indicatieknop batterijstatus
9. Indicatoren batterijstatus
10. Loskoppelbare onderdelenhouder
11. Stroomvergaarbak op laadstand
12. Muurbevestiging

b) Werktuig in de boorhouder inzetten/ontnemen



Uit veiligheidsredenen dient eerst de draairichtingsomschakelaar (4) in middelste positie te worden gebracht, omdat de aan-/uitschakelaar (7) geblokkeerd is.

Open de boorhouder, door de binnenste ring (D) met een hand vast te houden en de buitenste ring (C) met de andere hand tegen de wijzers van de klok in te draaien (A, van voren op de boorhouder gezien).

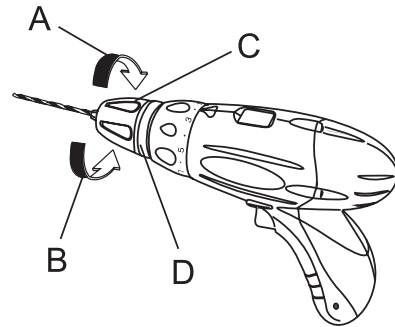
Steek het gewenste werktuig (in de afbeelding een boor) in de boorhouder.

Draai de boorhouder vast, door de binnenste ring (D) met een hand vast te houden en de buitenste ring (C) met de andere hand tegen de wijzers van de klok in te draaien (B, van voren op de boorhouder gezien).



Opdat het werktuig (bv een schroefbit of een boor) vast in de boorhouder zit, dient dit ten minste 1 cm diep in de boorhouder te zitten (schroefbits of kleine boor). Grote boren moeten geheel worden ingestoken.

Voor het ontnemen van het werktuig ga op de boven beschreven manier te werk. Open de boorhouder, door de binnenste ring (D) met een hand vast te houden en de buitenste ring (C) met de andere hand tegen de wijzers van de klok in te draaien.



Afbeelding 2

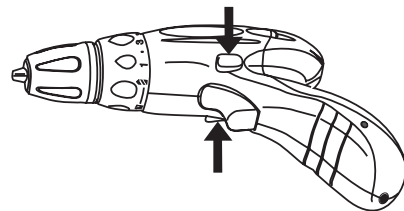
c) Werking van de draairichtingsomschakelaar (met inschakelblokkering)

Via de draairichtingsomschakelaar (4) kan de draairichting tussen links en rechts worden omgeschakeld.



Naarmate de vraag of de gaten geboord dienen te worden of of een schroef erin- of eruit dient te worden gedraaid, dient de juiste draairichting te worden gekozen.

In de gemiddelde positie blokkeert de draairichtingsomschakelaar (4) de in-/uitschakelaar (7) en daarmee de motor in de accuschroevendraaier, om een veilige werktuigwissel te kunnen uitvoeren.



Afbeelding 3



Schakel slechts dan om, wanneer de aandrijving van de accuschroevendraaier geheel tot stilstand is gekomen! Anders zou de aandrijving kunnen worden beschadigd.

d) Drehmoment einstellen bzw. Bohrmodus wählen

Durch Drehen am Drehmoment-Einstellung (2) kann das gewünschte Drehmoment eingestellt werden, ab dem die Rutschkupplung einsetzt. Dadurch wird ein Überdrehen z.B. beim Eindrehen einer Schraube verhindert; die Schraube schließt bündig mit der Werkstoff-Oberfläche ab, wenn die Drehmomenteinstellung entsprechend gewählt wird.

Zum Bohren kann der Einstellring in eine spezielle Position (mit einem Bohrsymbol gekennzeichnet) gebracht werden. In dieser Position ist die Rutschkupplung deaktiviert, es erfolgt keine Drehmoment-Begrenzung.

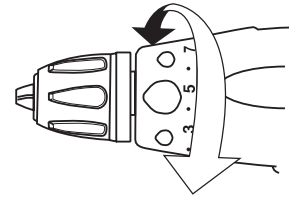


Bild 4



Je höher der Einstellwert (siehe Aufdruck am Akkuschrauber), umso mehr Drehmoment steht zur Verfügung:

Niedriger Einstellwert: Weiche Werkstoffe, kleine Schrauben

Hoher Einstellwert: Harte Werkstoffe, große Schrauben

Bohrer-Symbol: Keine Drehmoment-Begrenzung

Beim Herausdrehen von Schrauben sollte eine höhere Einstellung gewählt werden bzw. die Einstellung für "Bohren" (Bohrer-Symbol).

e) Ein-/Ausschalter



Damit sich der Ein-/Ausschalter (7) betätigen lässt, darf der Drehrichtungsumschalter (4) nicht in Mittelstellung stehen (in dieser Stellung ist der Ein-/Ausschalter blockiert!).

Die Drehzahl des Antriebs ist davon abhängig, wie weit der Ein-/Ausschalter (7) durchgedrückt wird.



Der Mini-Akkuschrauber verfügt über zwei Drehzahlen:

Ein leichtes Drücken des Ein-/Ausschalters bietet eine Umdrehungszahl (Leerlauf) von ca. 200 U/min.

Volles Durchdrücken des Ein-/Ausschalters ergibt eine Umdrehungszahl von ca. 550 U/min.

f) Bohrfutter wechseln bzw. befestigen

Zur Montage von bestimmten Werkzeugen an der Aufnahme des Akkuschraubers kann es erforderlich werden, das Bohrfutter abzuschaublen.

Bringen Sie zuerst den Drehrichtungsumschalter (4) in Mittelstellung (Antrieb blockieren).

Öffnen Sie das Bohrfutter komplett und lösen Sie mit einem passenden Kreuzschlitzschraubendreher die Schraube innen im Bohrfutter, und nehmen Sie sie aus dem Bohrfutter heraus (1).



Die Schraube hat ein Linksgewinde, deshalb zum Lösen nach rechts drehen, im Uhrzeigersinn!

Setzen Sie dann einen Sechskantschlüssel im Bohrfutter ein und drehen Sie das Bohrfutter fest. Stellen Sie den Drehmomentring auf "Bohren".

Mit einem Gummihammer schlagen Sie wie im Bild rechts gezeigt einmal auf den Sechskantschlüssel (gegen den Uhrzeigersinn!), damit sich das Bohrfutter löst (2).

Danach kann das Bohrfutter abgeschraubt werden (gegen den Uhrzeigersinn drehen, 3).



Der Zusammenbau muss in umgekehrter Reihenfolge vorgenommen werden (Drehrichtungen in den Bildern entgegengesetzt!).

Achten Sie darauf, dass die Schraube im Bohrfutter ein Linksgewinde hat, diese muss gegen den Uhrzeigersinn festgedreht werden.

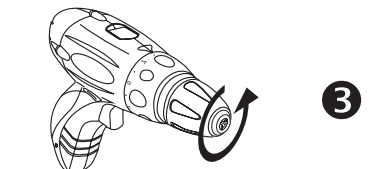
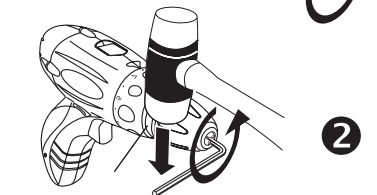
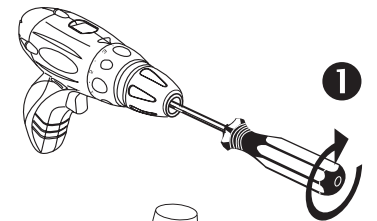


Bild 5

7. Handhabung



Beachten Sie sämtliche Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung!
Das Produkt darf nicht feucht oder nass werden. Fassen Sie den Akkuschrauber und den Steckerlader nicht mit feuchten oder nassen Händen an! Es besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages!



Vermeiden Sie folgende widrige Umgebungsbedingungen bei Betrieb oder beim Transport:

- Nässe oder zu hohe Luftfeuchtigkeit
- Extreme Kälte oder Hitze
- Direkte Sonneneinstrahlung
- Staub oder brennbare Gase, Dämpfe oder Lösungsmittel (Explosionsgefahr!)
- starke Vibrationen
- starke Magnetfelder, wie in der Nähe von Maschinen oder Lautsprechern

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Produkt auf Beschädigungen. Falls Sie Beschädigungen feststellen, so darf das Produkt nicht mehr verwendet werden, bringen Sie es in eine Fachwerkstatt.

Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn

- das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist,
- das Gerät nicht mehr funktioniert und
- nach längerer Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen oder
- nach schweren Transportbeanspruchungen.

Stellen bzw. legen Sie den Akkuschrauber und den Steckerlader niemals ohne ausreichenden Schutz auf wertvolle Möbeloberflächen.

Lassen Sie den Akkuschrauber mit dem eingebauten Akku abkühlen, bevor er aufgeladen wird.

Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung des Akkuschraubers/Steckerladers beim Ladevorgang. Überwachen Sie den Ladevorgang. Decken Sie den Steckerlader/Akkuschrauber nicht ab, lassen Sie außen genügend Abstand zu anderen Gegenständen usw.

Trennen Sie den Steckerlader möglichst bald nach Beendigung des Ladevorgangs vom Akkuschrauber. Lassen Sie den Akkuschrauber nicht dauernd über den Steckerlader angeschlossen, da hierbei der Akku im Akkuschrauber beschädigt werden kann!

Nach Ablauf der ca. 6-8 Stunden für den Ladevorgang ziehen Sie den Niederspannungsstecker aus dem Akkuschrauber, danach ziehen Sie den Steckerlader aus der Netzsteckdose.

Fassen Sie nicht mit irgendwelchen Gegenständen, z.B. Büroklammern, Kugelschreiber, Steck- und Stricknadeln usw. in die Lüftungsschlitze und Geräteöffnungen. Dabei besteht nicht nur die Gefahr der Beschädigung des Produkts, sondern auch Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

Ziehen Sie den Steckerlader nicht am Kabel aus der Netzsteckdose, Gefahr durch elektrischen Schlag! Ziehen Sie den Steckerlader immer am Gehäuse aus der Netzsteckdose (seitlich links und rechts mit einer Hand festhalten und dann herausziehen).

Das Produkt (Akkuschrauber und Steckerlader) darf nicht geöffnet oder zerlegt werden. Es sind keine für Sie zu wartenden Teile im Inneren enthalten.

Tragen Sie beim Arbeiten geeignete Kleidung, verwenden Sie je nach Einsatz des Akkuschraubers zusätzliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Staubschutz, Gehörschutz).

Halten Sie den Arbeitsbereich in Ordnung, sorgen Sie für gute Beleuchtung. Halten Sie Kinder vom Arbeitsbereich fern!

Sichern Sie das Werkstück gegen Verrutschen oder Verdrehen. Verwenden Sie beispielsweise einen Schraubstock für Bohrarbeiten.

Verwenden Sie für den Akkuschrauber nur dazu geeignete Schrauberbits bzw. Bohrer.

Sorgen Sie für einen sicheren Stand beim Arbeiten, verwenden Sie beispielsweise eine geeignete Leiter.

Benutzen Sie Elektrowerkzeuge grundsätzlich nur dann, wenn Sie konzentriert und nüchtern sind. Unkonzentriertes Arbeiten bzw. das Arbeiten unter Alkohol- oder Drogeneinfluss kann nicht nur zur Beschädigung des Werkstücks oder des Elektrogeräts führen, sondern es besteht auch große Verletzungsgefahr!

Überlasten Sie Elektrogeräte nicht. Verwenden Sie Elektrogeräte nur für die Arbeiten, für die sie bestimmt sind. Beispielsweise darf der Akkuschrauber nicht zum Anrühren von Mörtel verwendet werden. Drücken Sie beim Schrauben bzw. Bohren nicht mit Gewalt auf den Akkuschrauber. Neben der Gefahr der Beschädigung des Akkuschraubers/ Werkzeugs besteht auch Verletzungsgefahr.

Fassen Sie niemals das sich drehende Bohrfutter an, fassen Sie nicht in den sich drehenden Bohrer bzw. in das Schrauberbit hinein. Verletzungsgefahr!

Eine Erwärmung des Akkuschraubers bzw. des eingebauten Akkus während dem Betrieb ist normal. Gleiches gilt beim Aufladen des Akkus.

Halten Sie die Elektrogeräte sauber und reinigen Sie sie regelmäßig. Dadurch haben Sie lange Freude an einem einwandfrei funktionierendem Werkzeug.

Bewahren Sie das Elektrogerät danach an einem trockenen und sauberen Ort auf (kein feuchter Keller o.ä.). Der Aufbewahrungsort muss sich außerhalb der Reichweite von Kindern befinden. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit elektrischen Geräten auftreten, nicht einschätzen!

5. Accu/accu-schroevendraaier laden



Houdt in ieder geval rekening met de veiligheidsinstructies van deze gebruiksaanwijzing, vooral in hoofdstuk 4. c).



Voor het eerste ingebruikneming dient de in de accuschroevendraaier vast ingebouwde accu (kan niet worden vervangen!) te worden opgeladen.
Princiepelijk geldt: een nieuwe of voor langere tijd niet benutte accu levert pas na ongeveer 5 gehele onlaad- en laadprocessen zijn geheel vermogen.

Bij bedrijf van de accuschroevendraaier dient deze te worden geladen:

- wanneer zich de aandrijving zonder belasting slechts nog zeer langzaam beweegt
- bij langere opslag alle 3 maanden

Laden zonder laadstand

- Steek het stekerlaadtoestel (1) in een stopcontact (230V~/50Hz).
- Verbind de ronde laagspanningsbus (2) van de accuschroevendraaier (beneden aan handvat) met de laagspanningssteker van het stekerlaadtoestel.
- De LED (4) aan de accuschroevendraaier begint te knipperen, de accu wordt geladen.
- Trek na de laadtijd van 6-8 uren de laagspanningssteker uit de accuschroevendraaier. Neem de netadapter altijd uit het stopcontact

Laden met laadstand



Gebruik de stroomvergaarbak (3) van de kernloze schroevendraaier bij gebruik van de laadstand Voer de laadkabel in de laadcontactdoos op de laadstand.

- Verbind de ronde laagspanningsbus (→) van de laadstand met de laagspanningssteker van het stekerlaadtoestel.
- Plaats de kernloze schroevendraaier op de laadstand. De LED (4) op de draadloze schroevendraaier licht op, als de accu geladen wordt.



Een compleet laadproces duurt ongeveer tussen 6 en 8 uren. Gedurende het laden verwarmt zich de accu. Dit is normaal

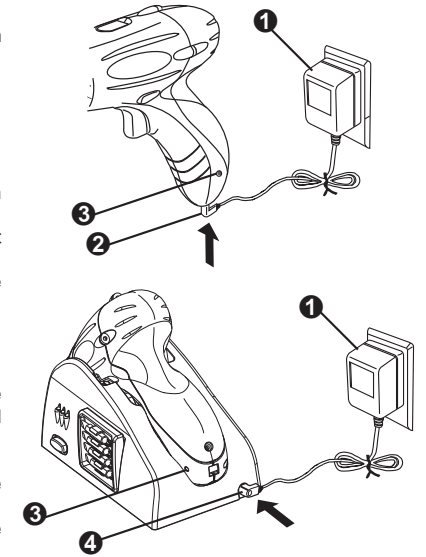


Het stekerlaadtoestel schakelt zich niet automatisch uit, wanneer de accu vol geladen is!

Indicatoren batterijstatus

De laadstand is geïntegreerd in de indicatoren van de batterij. Druk op indicatielampje van de batterijstatus (8). De LED-lichten om de batterijstatus weer te geven. Als de rode LED brandt, betekent dit dat de batterij bijna leeg is.

Groene en gele LED is aan:	de batterij is ongeveer 100%
Gele LED is aan:	de batterij is ongeveer 50%
Gele en rode LED is aan:	de batterij is laag
Rode LED is aan:	de batterij is ongeveer leeg



Afbeelding 1

b) Werking van de accu-schroevendraaier



Door roterende delen kunnen haren of kledingstukken worden ingedraaid, verwondingsgevaar! Gebruik vandaar bij lange haren bv een haarnet, draag bij het werken nauwsluitende kleding.

Controleer de accu-schroevendraaier voor ieder gebruik op beschadigingen. Indien u beschadigingen constateert, neem het toestel niet in werking, maar laat het door een deskundige controleren.



De draairichtingsomschakelaar is uit veiligheidsredenen voor het inzetten resp. verwijderen van schroefinzetstukken of boren in middeleste positie te brengen. In deze positie wordt de aandrijving geblokkeerd (inschakelblokkering).

Bij het boren of indraaien van schroeven dient erop te worden gelet dat geen stroom-, gas- of waterleidingen worden beschadigd! Levensgevaarlijk!

Bij het indraaien van lange schroeven moet bijzonder voorzichtig te werk worden gegaan, deze kunnen verkantelen resp. de accu-schroevendraaier zou kunnen afglijden, verwondingsgevaar!

Belast de accu-schroevendraaier nooit zo ver, dat de aandrijving tot stilstand komt.

Bij het boren resp. schroeven boven het hoofd dient gebruik te worden gemaakt van een geschikte veiligheidsbril. Door boorstof of metalen spanen bestaat het gevaar van oogverwondingen.

Eventueel is een extra ademmasker zinvol, dat stof uit neus, mond en longen weghoudt, bovendien een geluidsbescherming.

Bij het boren resp. schroeven boven het hoofd mag de magneethouder op de bovenkant van de accu-schroevendraaier niet worden benut. De schroeven aldaar zouden naar beneden kunnen vallen (bv in het gezicht/de ogen), gevaar van verwondingen!

Houdt de accu-schroevendraaier goed vast. Door een plotseling stoppen van de aandrijving (bv wanneer een boor zich verhaakt) wordt het draaimoment op de accuschroevendraaier zelf overgebracht, hij verdraait zich zijdelings. Daardoor bestaat het gevaar, dat u de accuschroevendraaier uit de hand valt, verwondingsgevaar!

c) Accu en laadtoestel



De accu is in de accuschroevendraaier vast ingebouwd (kan niet worden vervangen) en mag slechts via het meegeleverde stekerlaadtoestel worden geladen. Gebruik het stekerlaadtoestel slechts voor de accuschroevendraaier.

Laad de accu slechts bij een omgevingstemperatuur van ca. 10°C tot 30°C.



Indien de accuschroevendraaier/accu zich door een langer bedrijf heeft verwarmd, laat hem eerst afkoelen, alvorens u hem laad.

Laad de accu pas, wanneer hij leeg is. Het meermalig achtereenvolgens laden van een niet lege accu resp. het laden na kort gebruik leidt tot een gereduceerde levensduur van de accu en tot verlies van capaciteit („memory-effect“).

De toegepaste NiCd-accu ontladend zich bij niet-gebruik langzaam zelf (zog. „zelfontlading“). Benut u de accuschroevendraaier langere tijd niet, laad de accu regelmatig na, ongeveer alle 3 maanden.

Bescherm het product tegen sterke kou, hitte en direct zonlicht. Door ongunstige omgevingscondities reduceert zich niet alleen de levensduur van de accu, er bestaat in extreme gevallen ook explosiegevaar resp. het gevaar van de vernieling van de accu.

Gooi de accuschroevendraaier met ingebouwde accu niet in het vuur, explosiegevaar door de accu!

Ga voorzichtig met het product om, laat de accuschroevendraaier en het stekerlaadtoestel niet vallen. Door het hoge gewicht bestaat niet alleen het gevaar van de vernieling van het product, maar ook verwondingsgevaar.

Demonteer de accu nooit.

Bij kortsluiting van de contacten van de accu bestaat brand- en explosiegevaar!

8. Wartung und Reinigung



Es sind keine für Sie zu wartenden Teile in dem Produkt enthalten, öffnen Sie es deshalb niemals. Eine Wartung oder Reparatur und ein damit verbundenes Öffnen des Produkts darf nur von einem Fachmann bzw. einer dazu geeigneten Fachwerkstatt durchgeführt werden.

Eine sorgfältige Reinigung erhält die Funktionsfähigkeit des Produkts, so dass Sie lange Freude damit haben. Ein guter Handwerker achtet auf sein Werkzeug!



Bringen Sie vor einer Reinigung den Drehrichtungsumschalter (4) in die Mittelstellung, so dass der Antrieb blockiert ist. Der Steckerlader ist vor der Reinigung von der Netzspannung zu trennen, ziehen Sie ihn aus der Netzsteckdose.

Entfernen Sie Staub mit einem sauberen langhaarigen Pinsel und einem Staubsauger. Für eine weitergehende Reinigung genügt ein trockenes, sauberes und fusselfreies Tuch, das für stärkere Verschmutzungen leicht mit lauwarmen Wasser angefeuchtet werden kann. Spezielle Reinigungsmittel sind normalerweise nicht nötig!



Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Geräteinnere gelangen, dies führt zur Zerstörung des Produkts. Ungeeignete Reinigungsmittel können Verfärbungen auf der Kunststoff-Oberfläche verursachen. Verwenden Sie niemals scharfe Scheuermittel, Alkohol, Benzin, Spiritus oder ähnliche Flüssigkeiten zur Reinigung! Lassen Sie das Produkt nach dem Reinigen zuerst vollständig trocknen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen! Dies gilt insbesondere für den Steckerlader!

9. Entsorgung

a) Allgemein



Im Interesse unserer Umwelt und um die verwendeten Rohstoffe möglichst vollständig zu recyceln, ist der Verbraucher aufgefordert, gebrauchte und defekte Geräte zu den öffentlichen Sammelstellen für Elektroschrott zu bringen.

Das Zeichen der durchgestrichenen Mülltonne mit Rädern bedeutet, dass dieses Produkt an einer Sammelstelle für Elektronikschrott abgegeben werden soll, um es durch Recycling einer bestmöglichen Rohstoffwiederverwertung zuzuführen.

b) Akku-Entsorgung

Der Benutzer ist gesetzlich verpflichtet, unbrauchbare Batterien und Akkus zurückzugeben. Eine Entsorgung von verbrauchten Batterien im Hausmüll ist verboten!



Batterien und Akkus, die gefährliche Substanzen enthalten, sind mit dem Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet. Das Symbol bedeutet, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Unter dem Symbol steht ein Kürzel für die im Produkt enthaltene gefährliche Substanz: **Cd** = Cadmium, **Hg** = Quecksilber, **Pb** = Blei.



Sie können unbrauchbare Batterien und Akkus kostenlos bei entsprechenden Sammelstellen Ihres Müllentsorgungsunternehmens oder bei Läden, die Batterien führen, zurückgeben.

Somit werden Sie Ihren gesetzlichen Pflichten gerecht und tragen zum Umweltschutz bei!

10. Behebung von Störungen

Mit dem Akkuschauber haben Sie ein Produkt erworben, welches nach dem Stand der Technik gebaut wurde und betriebssicher ist. Dennoch kann es zu Problemen und Störungen kommen. Deshalb möchten wir Ihnen hier beschreiben, wie Sie mögliche Störungen beheben können.



Beachten Sie unbedingt sämtliche Sicherheitshinweise dieser Bedienungsanleitung!

Problem	Lösungshilfe
Keine Funktion	<ul style="list-style-type: none"> Ist der Akku leer?
Ein-/Ausschalter lässt	<ul style="list-style-type: none"> Bringen Sie den Drehrichtungsumschalter in die sich nicht drücken Stellung links bzw. rechts. In der Mittelstellung blockiert er den Ein-/Ausschalter!
Beim Bohren ist kein	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollieren Sie die Drehrichtung des Bohrers, Bohrfortschritt sichtbar schalten Sie den Drehrichtungsumschalter in die andere Position. Verwenden Sie einen anderen Bohrer.
Beim Lösen oder beim Festschrauben einer Schraube rattert der Akkuschauber	<ul style="list-style-type: none"> Verstellen Sie den Drehmoment-Einstellung, so dass das benötigte Drehmoment zur Verfügung steht.
Nur langsame Drehung des Bohrfutters	<ul style="list-style-type: none"> Ist der Akku schwach?
Bohrfutter dreht sich, der Bohrer bzw. das Schrauberbit nicht (Werkzeug rutscht durch)	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollieren Sie, ob das Bohrfutter festgedreht ist. Verdrehen Sie die beiden Ringe des Bohrfutters so, dass das Werkzeug (Bohrer bzw. Schrauberbit) fest sitzt. Der Klemmbereich des Bohrfutters reicht nicht. Stecken Sie das Werkzeug tiefer in das Bohrfutter. Der Akkuschauber ist nur für Bohrer von 0.8mm bis ca. 9mm geeignet.
Bohrfutter lose	<ul style="list-style-type: none"> Befestigen Sie das Bohrfutter wie in Kapitel 6. f) beschrieben.

11. Technische Daten

a) Steckerlader

Betriebsspannung: 230V~/50Hz
Ladedauer: Ca. 6 bis 8 Stunden bei vollständig leerem Akku

b) Akkuschauber mit fest eingebautem Akku

Akku: Spannung: 6V=
Typ: NiCd (Nickel-Cadmium)
Kapazität: 800mAh
Drehzahl: Zwei Stufen, 200 und 550 U/min
Links-/Rechtslauf über Drehrichtungsumschalter (Mittelstellung für Einschaltsperre)
Schnellspann-Bohrfutter, Aufnahme von 0.8mm bis ca. 9mm
Drehmomenteinstellung in verschiedenen Stufen; spezielle Einstellung für Bohren
Magnethalter auf der Oberseite, z.B. für kleine Schrauben

4. Veiligheidsinstructies



Bij schade veroorzaakt door veronachtzaming van de gebruiksaanwijzing, vervalt het recht op garantie! Voor vervolgschade die hieruit ontstaat, zijn wij niet aansprakelijk!
Voor materiële schade of persoonlijk letsel, veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften, kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld! In dergelijke gevallen vervalt elke aanspraak op garantie!

De volgende veiligheidsvoorschriften- en gevarencinstructies dienen niet alleen ter bescherming van uw eigen veiligheid maar ook ter bescherming van het apparaat. Lees de volgende punten zorgvuldig door:

a) Algemeen



Om veiligheids- en keuringsredenen (CE) is het eigenmachtig ombouwen en/of veranderen van het product niet toegestaan. Bovendien vervalt daardoor de garantie/waarborg.

Houd het product buiten bereik van kinderen; het is geen speelgoed.



De meegeleverde netadapter voldoet aan veiligheidsklasse II. Als spanningsbron mag alleen een contactdoos met randaarde (230V~/50Hz) van het openbare stroomnet worden gebruikt die aan de voorschriften voldoet.

Het product (accu-schroevendraaier, stekerlaadtoestel) mag niet vochtig of nat worden. Door een verkeerde installatie bestaat niet alleen het gevaar dat het product defect raakt, maar ontstaat tevens een levensgevaarlijke situatie door de kans op elektrische schokken!

Wanneer het product van een koude in een warme ruimte wordt gebracht (bv bij transport), kan condenswater ontstaan. Hierdoor kan het systeem worden beschadigd. Bij het stekerlaadtoestel bestaat bovendien levensgevaar door elektrische slag!

Laat vandaar het product eerst op kamertemperatuur komen, voordat u het gebruikt resp. het stekerlaadtoestel het met de netspanning verbindt. Dit kan een paar uur duren.

Stel geen vaten met vloeistof, bv emmer, vaas of planten, in de direct nabijheid van het product. Vloeistof kan het apparaat binnendringen en daarbij afbreuk doen aan de elektrische veiligheid. Bovendien bestaat het gevaar van brand of een elektrische schok; levensgevaarlijk!

Schakel in een zulk geval het bijbehorende stopcontact stroomvrij (bv automatische zekering uitschakelen) en trek vervolgens het stekerlaadtoestel uit het stopcontact; verwijder de accu uit de accu-schroevendraaier. Het product mag daarna niet meer worden geëxploiteerd, breng het naar een vakhandel.

Zet geen brandende voorwerpen, zoals kaarsen, op of in de buurt van het apparaat.

Exploiteer het product nooit naast of in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen, lucht-/gas-mengsels (benzinedampen) of licht ontvlambare vaste stoffen. Door bedrijf van het product kunnen vonken ontstaan, gevaar van explosie!

Gebruik het apparaat uitsluitend in een gematigd klimaat; niet in een tropisch klimaat.

De accu-schroevendraaier en het stekerlaadtoestel mogen nooit met vochte of natte handen worden aangeraakt, gevaar van een levensgevaarlijke elektrische schok!

Trek de netstekker nooit aan de kabel uit de contactdoos. Trek het stekerlaadtoestel steeds aan de behuizing uit het stopcontact (zijdelings links en rechts met een hand vasthouden en dan eruit trekken).

Stel geen voorwerpen op de stroomkabel, knik het niet.

Indien het stekerlaadtoestel beschadigingen vertoont, raak het niet aan. Schakel eerst het bijbehorende stopcontact stroomvrij (bv via de bijbehorende automatische zekering) en trek vervolgens het stekerlaadtoestel voorzichtig uit het stopcontact. Breng het toestel daarna in een vakhandel! Een reparatie van het beschadigde stekerlaadtoestel is niet geoorloofd, levensgevaar!

Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos liggen. Plasticfolie, plastic zakken of stukken piepschuim kunnen voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.

In industriële omgevingen dienen de Arbo-voorschriften ter voorkoming van ongevallen met betrekking tot elektrische installaties en bedrijfsmiddelen in acht te worden genomen.

In scholen, opleidingscentra, hobbyruimten en werkplaatsen moet door geschoold personeel voldoende toezicht worden gehouden op de bediening van het product.

1. Voorgeschreven gebruik

Het product is voor het indraaien en losmaken van schroeven en voor het boren in hout, kunststoffen, metaal en ceramiek geconstrueerd. Hiervoor zijn telkens geschikte schroefinzetstukken resp. boren te gebruiken.

Het gehele product mag niet worden gewijzigd resp. worden verbouwd, daarbij vervalt niet alleen de garantie/waARBorg maar ook de keuring (CE).

De behuizing mag niet worden geopend. De stickers op het product mogen niet worden beschadigd of verwijderd.

Een andere toepassing dan hierboven beschreven, kan tot beschadiging van het product leiden. Daarnaast bestaat het risico van bv kortsluiting, brand of elektrische schokken.



Volg alle veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing op!

2. Leveringsomvang

- accu-schroevendraaier met ingebouwde accu
- stekelaadtoestel
- Gebruiksaanwijzing

3. Verklaring van de symbolen



Het symbool met de bliksem in een driehoek geeft aan wanneer er gevaar bestaat voor uw gezondheid, bijv. door een elektrische schok.



Een uitroepteken in een driehoek wijst op speciale gevaren bij gebruik, inbedrijfstelling of bediening.



Het „Hand“-symbool staat voor speciale tips en gebruiksinstructies.

12. EG Konformitätserklärung

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes



EG Konformitätserklärung

Der Unterzeichnende erklärt im Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes mit folgenden Richtlinien und Standards.



EC Declaration of Conformity

The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.



Déclaration de Conformité CE

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.



EC Conformiteitsverklaring

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

2006/42/EG

EN 60745-2-1: 2003+A11:2007+A1:2009+A12:2009

EN 60745-2-2: 2003+A11:2007+A1:2009+A12:2009

EN 60745-1: 2009

Table of Contents

1. Intended Use	18
2. Scope of Delivery	18
3. Explanation of Symbols	18
4. Safety Instructions	19
a) General	19
b) Operating the cordless screwdriver	20
c) Accumulator and charging set	20
5. Charging the accumulator/cordless screwdriver	21
6. Operating Elements and Operation	22
a) General	22
b) Inserting/removing the tool into/out of the drill chuck	22
c) Function of the change-over switch (with turn-on lock)	22
d) Setting the torque or selecting the drill mode	23
e) On/off switch	23
f) Changing or fastening the drill chuck	23
7. Handling	24
8. Servicing and Cleaning	25
9. Disposal	25
a) General	25
b) Battery/accumulator disposal instructions	25
10. Troubleshooting	26
11. Technical Data	26
a) Charging set	26
b) Cordless screwdriver	26
12. EC Declaration of Conformity	27

These operating instructions belong to this product. They contain important information on operating and handling of the product. Please refer to these instructions, even if you pass it on to third party.

Please keep this operating instruction for future reference!

Inleiding

Geachte klant,

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit product.

Het product is EMC-gekeurd en voldoet daarmee aan de voorwaarden van de geldende Europese en nationale richtlijnen. De CE-conformiteit is aangetoond; de overeenkomstige verklaringen zijn bij de fabrikant gedeponeerd.

Volg de instructies van de gebruiksaanwijzing op om deze status van het apparaat te handhaven en een gevaarloze werking te garanderen!

Alle vermelde bedrijfs- en productnamen zijn handelsmerken van de desbetreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.



Bewaar deze handleiding zorgvuldig, zodat u deze later nog eens kunt nalezen!
Voor meer informatie kunt u kijken op www.conrad.nl of www.conrad.be

Inhoudsopgave

1. Voorgescreven gebruik	42
2. Leveringsomvang	42
3. Verklaring van de symbolen	42
4. Veiligheidsinstructies	43
a) Algemeen	43
b) Werking van de accu-schroevendraaier	44
c) Accu en laadtoestel	44
5. Accu/accu-schroevendraaier laden	45
6. Bedieningselementen en bediening	46
a) Algemeen	46
b) Werktuig in de boorhouder inzetten/ontnemen	46
c) Werking van de draairichtingsomschakelaar (met inschakelblokkering)	46
d) Draaimoment instellen resp. boormodus selecteren	47
e) Aan/uit-schakelaar	48
f) Boorhouder vervangen resp. bevestigen	48
7. Gebruik	48
8. Onderhoud en reiniging	49
9. Verwijdering als afval	49
a) Algemeen	49
b) Instructies voor verwijderen van batterijen/accu's	49
10. Verhelpen van storingen	50
11. Technische gegevens	50
a) laadapparaat	50
b) Accu-schroevendraaier	50
12. EC Conformiteitsverklaring	51

Deze handleiding heeft betrekking alleen op dit product. Het bevat belangrijke informatie over de operatie en het gebruik van dit product. Leest u voorzichtig deze handleiding, en geeft u hem samen aan de derde partij indien u dit product niet meer wilt.

Bewaart u deze handleiding voor toekomstige referentie!

Introduction

Dear Customer,

Thank you for purchasing this product.

This product is EMC-tested and meets the requirements of the applicable European and national guidelines. Proof of CE conformity has been established and the corresponding declarations are obtainable from the manufacturer.

To maintain the specifications and to ensure risk-free operation, the user should comply with the following operating instructions!

All company and product names mentioned in this document are registered trademarks. All rights reserved.

For a fast response of your technical enquiries please use the email address listed below.



Phone no. + 49 9604/40 88 80
Fax no. + 49 9604/40 88 48
e-mail: tkb@conrad.de
Mon to Thurs 20.00 to 16.30
Fri 20.00 to 14.00

1. Intended Use

This product is provided for screwing in and unscrewing screws and for drilling holes into wood, plastics, metal and ceramic materials. For each of these purposes, the appropriate bore bits or drills are to be used.

No part of the product may be modified or converted. Both any claim to warranty and license (CE) will lapse in such cases.

The housing must not be opened and the labels on the product must not be damaged or removed.

Use other than that described above can lead to damage to the product and may involve additional risks such as, for example, short circuits, fire, electrical shocks etc.



Observe all safety instructions in these operating instructions!

2. Scope of Delivery

- Cordless screwdriver with installed accumulator
- Plug-in charging set
- Operating instructions

3. Explanation of Symbols



A triangle containing a lightning symbol indicates a health hazard e.g. electric shock.



The exclamation mark in a triangle indicates to you particular risks in handling, operating and control.



The symbol indicates special tips and operating information.

12. Déclaration de Conformité CE

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.



EG Konformitätserklärung

Der Unterzeichnende erklärt im Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes mit folgenden Richtlinien und Standards.



EC Declaration of Conformity

The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.



Déclaration de Conformité CE

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.



EC Conformiteitsverklaring

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

2006/42/EG

EN 60745-2-1: 2003+A11:2007+A1:2009+A12:2009

EN 60745-2-2: 2003+A11:2007+A1:2009+A12:2009

EN 60745-1: 2009

10. Dépannage

Avec le tournevis sur accumulateur, vous avez acquis un produit à la pointe du développement technique et bénéficiant d'une grande sécurité de fonctionnement. Des problèmes ou des pannes peuvent néanmoins se produire. Vous trouverez ci-après un certain nombre de procédures vous permettant de vous dépanner le cas échéant :



Respecter impérativement toutes les consignes de sécurité du présent mode d'emploi !

Problème	Mesures à prendre
Aucune fonction	<ul style="list-style-type: none">Est-ce que l'accumulateur est vide ?
Il n'est pas possible d'appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt	<ul style="list-style-type: none">Mettez le commutateur de sens de rotation en position à gauche ou à droite. Dans la position du milieu, il bloque l'interrupteur Marche/Arrêt !
Lors du perçage, aucun progrès n'est visible	<ul style="list-style-type: none">Contrôlez le sens de rotation du foret, commutez le commutateur de sens de rotation sur l'autre position.Utilisez un autre foret
Lors du desserrage ou du serrage d'une vis, la visseuse sans fil broute	<ul style="list-style-type: none">Ajustez la bague de réglage du couple pour que le couple nécessaire soit disponible
Le mandrin ne tourne lque lentement	<ul style="list-style-type: none">Est-ce que l'accumulateur est faible ?
Le mandrin tourne, mais le foret ou l'embout ne tourne pas (outil patine)	<ul style="list-style-type: none">Contrôlez si le mandrin est serré. Tournez les deux bagues du mandrin, de manière à ce que l'outil (foret ou embout) soit bien serré.La plage de serrage du mandrin n'est pas suffisante. Enfoncez plus l'outil dans le mandrinLa visseuse sans fil n'est prévue que pour des forets de 0,8mm à ca 10mm.
Le mandrin lâche	<ul style="list-style-type: none">Fixez le mandrin comme décrit au chapitre 6 f.

11. Caractéristiques techniques

a) Chargeur

Tension de service : 230V~/50Hz

Durée de chargement : env. 6 à 8 heures lorsque l'accumulateur est totalement vide

b) Tournevis sur accumulateur avec accumulateur fermement intégré

Accumulateur : Tension : 6V=
Type : NiCd (nickel-cadmium)
Capacité : 800mAh

Régime : deux niveaux, 200 et 550 tr/min

Rotation gauche/droite via l'inverseur (position centrale pour verrouillage de mise en marche)

Mandrin porte-foret à serrage rapide, logement de 0,8 mm à env. 9 mm

Réglage de couple à différents niveaux ; réglage spécial pour le forage

Support magnétique sur le haut, par exemple pour des petites vis

4. Safety Instructions



The warranty will lapse for damage due to non-compliance with these operating instructions. We shall not be liable for any consequential damage!

We shall not accept liability for damage to property or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions. Any claim to warranty will lapse in such cases!

The following safety instructions are intended not only for the protection of your health but also for the protection of the device. Please read through the following points attentively:

a) General



For safety and licensing (CE) reasons, unauthorized conversion and/or modifications to the product are not permitted. Moreover, the warranty will lapse in such cases.

The device is not a toy and has no place in the hands of children.



The plug-in charging set is constructed according to protection class II. As source of voltage only a correct mains socket (230V~/50Hz) of the public supply system may be used.

The product (cordless screwdriver, plug-in charging set) may not become damp or wet. This can both cause risk of destroying the product and risk of a fatal electric shock!

If the product is brought from a cold into a warm room (e.g. for transport reasons), it is possible that condensation water develops. This water could damage the product. Additionally, the plug-in charging set can cause a fatal electric shock!

Therefore, allow the complete product to reach room temperature before using it or before connecting the plug-in charging set to the mains voltage. This may take several hours.

Never position vessels or containers containing liquids, such as buckets, vases or plants, into the direct vicinity of the product. Liquids could seep into the interior of the housing and in doing so impair the electrical safety. Apart from that there is the greatest risk of a fire or a fatal electric shock!

In such a case, switch off the belonging mains socket (e.g. switch off automatic fuse) and pull the plug-in charging set out of the mains socket; take the accumulator out of the cordless screwdriver. Then, the product may not be operated any longer, bring it to a specialist workshop.

Do not place open sources of fire such as burning candles on the device or in its vicinity.

Never operate the product in the vicinity of combustible or inflammable liquids or gases, air/gas mixtures (gasoline vapours) or easily inflammable solids. Sparks can develop if the product is operated, risk of explosion!

Only use the device in a moderate climate, never in a tropical climate.

Never touch the cordless screwdriver and the plug-in charging set with damp or wet hands, because there is risk of a fatal electric shock in this case!

Do not pull the plug-in charging set out of the mains socket by the cable! Pull the plug-in charging set always out of the mains socket by the casing (hold it at its left and right sides with your hand and then pull it out).

Do not place objects on the power cable, do not kink it.

If the plug-in charging set is damaged, do not touch it. First of all switch off the mains socket to which the product is connected (e.g. switch off automatic fuse) and then pull the plug-in charging set carefully out of the mains socket. Then bring the product to a specialist workshop! The damaged plug charging set may not be repaired, there is grave danger!

Do not leave packaging material lying around carelessly. In the hands of children, plastic foil and/or bags and polystyrene parts etc. can turn into dangerous toys.

In commercial institutions, the accident prevention regulations of the Employer's Liability Insurance Associations for Electrical Systems and Operating Materials are to be observed.

In schools, training centers, hobby and self-help workshops, the use of the product must be supervised by trained personnel in a responsible manner.

b) Operating the cordless screwdriver



Rotating parts can catch your hair and clothes, there is risk of injury! Therefore, use a hair net etc. for long hair and wear clothes which fit closely when operating the product.

Always check the cordless screwdriver for damage before using it. In case you notice any damage, do not operate the device and bring it to a specialist workshop.



For safety reasons, the change-over switch is to be set to its central position before inserting or removing bore bits or drills. In this position the drive is blocked (turn-on lock).

Ensure that power, gas or water lines are not damaged during boring or screwing in screws! Grave danger!

Take special care if you screw in long screws because they might jam or the cordless screwdriver might slip down, risk of injury!

Never subject the cordless screwdriver to such a high load that the drive will stop.

When boring or screwing above your head, put on appropriate safety goggles. Your eyes might be injured by bore dust or chips.

In some cases an additional breathing mask should be worn which protects your nose, mouth and lungs from dust, an ear protection is recommended as well.

If boring or screwing above your head, do not use the magnetic holder on the top side of the cordless screwdriver. The screws at this holder could fall down (e.g. into your face/eyes), risk of injury!

Hold the cordless screwdriver safely. In case of a sudden stop of the drive (for example, if a drill is interlocked) the torque is transmitted to the cordless screwdriver itself, it distorts laterally. Due to this, the cordless screwdriver might fall out of your hand, risk of injury!

c) Accumulator and charging set



The accumulator is fixed in the cordless screwdriver (cannot be changed) and may only be charged via the supplied plug-in charging set. Use the plugin charging set exclusively for the cordless screwdriver!

Only charge the accumulator at an ambient temperature of about 10°C to 30°C.

If the cordless screwdriver/accumulator has warmed up in longer periods of operation, allow it to cool down before charging it.



Only recharge the accumulator if it is completely discharged. If an accumulator not being totally discharged is recharged several times subsequently or if it is recharged after a short period of operation, the operating life of the accumulator will be reduced and capacity losses will be caused (memory effect).

The NiCd accumulator used will discharge itself slowly, if it is not used (so called self-discharge). If you do not use the cordless screwdriver for a longer period of time, recharge the accumulator at regular intervals, approximately every 3 months.

Protect the product against strong coldness, heat or direct sunlight. Contrary ambient conditions can not only reduce the operating life of the accumulator but also cause risk of explosion or of destruction of the accumulator in extreme cases.

Do not throw the cordless screwdriver with the accumulator installed into fire, risk of explosion can be caused by the accumulator!

Handle the product carefully, ensure that the cordless screwdriver and plugin charging set do not fall down. Due to the heavy weight of the product, there is not only the risk of destroying it but also risk of injury.

Never take the accumulator apart.

Short circuits of the contacts of the accumulator can cause risks of fire and explosion!

8. Maintenance et nettoyage



L'intérieur du produit ne comporte aucune pièce nécessitant une maintenance de votre part ; par conséquent, ne jamais l'ouvrir.

Toute maintenance ou réparation et donc l'ouverture du produit est exclusivement réservée à un spécialiste ou un atelier spécialisé.

Un nettoyage minutieux entretient la capacité de fonctionnement du produit, afin que vous preniez longtemps plaisir à vous en servir. Un bon artisan veille à l'entretien de ses outils !



Avant le nettoyage, déplacer l'inverseur (4) en position centrale afin que l'entraînement soit verrouillé.
Avant le nettoyage, séparer le chargeur de la tension réseau en le débranchant.

Retirer la poussière avec un pinceau à long poils et un aspirateur.
Pour un nettoyage plus approfondi, utiliser un chiffon sec, propre et non pelucheux qu'il est possible d'humidifier avec de l'eau tiède en cas d'encrassement plus important. Des produits de nettoyage spéciaux ne sont normalement pas nécessaires !



Veiller à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil, cela conduirait à une destruction du produit.
Des produits de nettoyage non appropriés peuvent causer des décolorations sur la surface en plastique.
Ne jamais utiliser de produits récurant, d'alcool, d'essence ou d'autres liquides pour le nettoyage !
Après le nettoyage, laisser le produit sécher totalement avant de le remettre en service ! Ceci s'applique tout particulièrement au chargeur !

9. Elimination des éléments usés

a) Généralités



Afin de préserver, protéger et améliorer la qualité de l'environnement, protéger la santé humaine et utiliser les ressources naturelles avec prudence et de manière rationnelle, l'utilisateur doit renvoyer tout produit ne pouvant pas subir d'entretien à l'établissement pertinent conformément à la réglementation statutaire.

Le symbole de la poubelle barrée indique que le produit doit être mis au rebut séparément et non en tant que déchet municipal.

b) Elimination de l'accumulateur

Le consommateur final est légalement tenu (ordonnance relative à l'élimination des piles usagées) de rapporter toutes les piles et accumulateurs usés, il est interdit de les jeter dans les ordures ménagères !



Les piles et accumulateurs qui contiennent des substances toxiques sont caractérisés par les symboles ci-contre, qui indiquent l'interdiction de les jeter dans les ordures ménagères. Les désignations pour le métal lourd décisif sont : **Cd** = Cadmium, **Hg** = mercure, **Pb** = plomb (la désignation se trouve sur l'accumulateur, par exemple sous les pictogrammes de poubelles représentés à gauche).



Vous pouvez rapporter gratuitement vos piles et accumulateurs usagés aux centres de récupération de votre commune, à nos succursales ou à tous les points de vente de piles et d'accumulateurs.

Vous répondez ainsi aux obligations légales et contribuez à la protection de l'environnement.

7. Maniement



Respecter toutes les consignes de sécurité indiquées dans le présent mode d'emploi !

Ne pas humidifier ni mouiller le produit. Ne jamais toucher le tournevis sur accumulateur et le chargeur avec les mains humides ou mouillées ! Risque d'électrocution mortelle !



Eviter les conditions défavorables suivantes lors de l'utilisation ou du transport :

- présence d'eau ou humidité atmosphérique trop élevée,
- froid ou chaleur extrême,
- rayons directs du soleil,
- poussière ou gaz inflammables, vapeurs ou solvants inflammables, (risque d'explosion !)
- fortes vibrations,
- champs magnétiques intenses à proximité de machines ou de haut-parleurs, par ex.

S'assurer, avant chaque utilisation, que le produit ne présente aucun endommagement !

Si vous constatez des endommagements, le produit ne doit alors plus être utilisé. Portez-le dans un atelier.

Un fonctionnement sans risque n'est pas assuré lorsque

- l'appareil est visiblement endommagé,
- l'appareil ne fonctionne plus et
- l'appareil a été stocké durant une période prolongée dans des conditions déplorables ou qu'il a subi de sévères contraintes liées au transport.

Ne jamais poser le tournevis avec accumulateur et le chargeur sur des surfaces de meubles de valeur sans protection suffisante.

Laisser le tournevis avec accumulateur refroidir avec l'accumulateur monté, avant qu'il ne soit rechargé.

Veiller à une ventilation suffisante du tournevis sur accumulateur/chargeur lors de la procédure de chargement. Surveiller la procédure de chargement.

Ne pas recouvrir le chargeur/tournevis sur accumulateur, laisser assez d'espace extérieur avec les autres objets etc.

Séparer le chargeur le plus rapidement possible du tournevis sur accumulateur lorsque la procédure de chargement est terminée. Ne pas laisser le tournevis sur accumulateur branché en permanence sur le chargeur, étant donné que l'accumulateur du tournevis peut être endommagé !

Après écoulement des 6 à 8 heures de chargement, débranchez la prise basse tension de tournevis sur accumulateur, et débranchez ensuite le chargeur de la prise.

Ne jamais introduire d'objets tels que des trombones, des stylos bille, des épingles ou des aiguilles à tricoter, etc. dans les orifices d'aération et les ouvertures de l'appareil.

Il y aurait non seulement un risque d'endommagement du produit, mais aussi un danger de mort par électrocution !

Ne pas retirer le chargeur de la prise de courant en tirant sur le câble, risque d'électrocution ! Toujours sortir le chargeur de la prise en saisissant le boîtier (le tenir sur le côté gauche et droit avec une main, puis le retirer).

Ne pas ouvrir ni démonter le produit (tournevis sur accumulateur, chargeur). Il n'existe aucune pièce nécessitant une maintenance de votre part.

Lorsque vous travaillez, portez des vêtements appropriés, et utilisez un équipement de protection supplémentaire selon l'utilisation du tournevis sur accumulateur (lunettes de protection, protection anti-poussière, protection acoustique).

Maintenir l'espace de travail en ordre et garantir un bon éclairage. Maintenir l'espace de travail hors de portée des enfants !

Bloquer la pièce à travailler contre tout glissement ou toute torsion. Utiliser par exemple un étau pour les travaux de perçage.

Pour le tournevis sur accumulateur, utiliser uniquement des mèches ou des forets de tournevis appropriés.

Garantir une bonne position de travail, en utilisant par exemple une échelle adaptée.

De principe, utiliser les outils électriques uniquement si vous êtes concentrés et à jeun. Un travail non concentré ou sous l'influence de l'alcool ou de drogue peut non seulement conduire à une détérioration de la pièce à usiner ou de l'appareil électrique, mais représente également un risque de blessures important !

Ne pas surcharger les appareils électriques. Utiliser les appareils électriques uniquement pour les travaux auxquels ils sont destinés. Le tournevis sur accumulateur ne doit par exemple pas être utilisé pour la préparation de mortier.

Lors du vissage ou du perçage, ne pas appuyer avec force sur le tournevis sur accumulateur. Risque de détérioration du tournevis sur accumulateur/de l'outil et risque de blessures.

Ne jamais saisir le mandrin porte-foret en mouvement, ne jamais saisir le foret ou la mèche en rotation. Risque de blessures !

Un réchauffement du tournevis sur accumulateur ou de l'accumulateur intégré pendant le fonctionnement est normal et propre à l'outil. Il en va de même pour le chargement de l'accumulateur.

Maintenir les appareils électriques dans un état propre et les soumettre à un nettoyage régulier. De cette manière, vous profitez plus longtemps d'un outil en parfait état de fonctionnement.

Le travail terminé, ranger l'appareil électrique à un emplacement sec et propre (pas de cave humide ou similaire). Le lieu de rangement doit se trouver hors de portée des enfants. Ceux-ci ne sont pas en mesure d'évaluer les risques susceptibles d'apparaître lors de la manipulation des appareils électriques !

5. Charging the accumulator/cordless screwdriver



Observe all safety instructions contained in these operating instructions without fail, chapter 4. c) in particular.



Before operating the product for the first time, the accumulator safely installed in the cordless screwdriver (not changeable!) is to be charged.

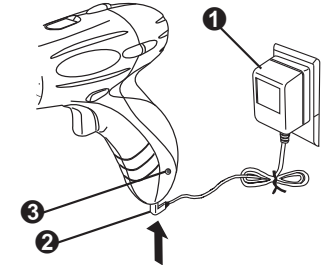
Principally, the following rules apply: A new accumulator or an accumulator which has not been used for a longer period of time reaches its full power only after 5 complete discharge and recharge processes.

When operating the cordless screwdriver it has to be recharged:

- if the drive only moves very slowly without any load
- every 3 months if it is stored for long periods of time.

Charging without charging stand:

- Plug the plug-in charging set (①) into a mains socket (230V~/50Hz).
- Connect the round low-voltage socket (②) of the cordless screwdriver (at the grip end at the bottom) with the low-voltage plug of the plug-in charging set. The LED (④) at the cordless screwdriver lights up, if the accumulator is being charged.
- Pull the low-voltage plug out of the cordless screwdriver after a charging time of about 6-8 hours. Unplug the plug-in power pack from the mains socket.

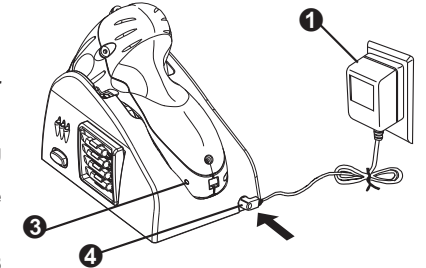


Charging with charging stand



Do not use the power receptacle (①) of the cordless screwdriver when using the charging stand

- Insert the charging cord into the power receptacle (→) located on the charging stand.
- Place the cordless screwdriver on the charging stand. The LED (④) at the cordless screwdriver lights up, when the accumulator is being charged.



A complete charging process takes approximately between 6 and 8 hours. During the charging process the accumulator heats up. This is normal.



The plug-in charging set does not turn off automatically, if the accumulator is completely charged!

Battery status indicators

The charging stand is integrated with battery indicators. Press battery status indicating button (8). The LED lights to represent battery status. When the red LED signifies the battery is almost empty.

Green and yellow LED is on:	the battery is good.
Yellow LED is on:	the battery is half of its full capacity
Yellow and red LED is on:	the battery is weak
Red LED is on:	the battery needs to be recharged.

Figure 1

6. Operating Elements and Operation

a) General

1. Quick-action chuck
2. Torque-setting ring
3. Magnetic holder for small screws
4. Change-over switch with turn-on lock
5. LED for charge control
6. Power receptacle at cordless screwdriver
7. On/off switch
8. Battery status indicating button
9. Battery status indicators
10. Detachable bit holder
11. Power receptacle at charging stand
12. Wall hang

b) Inserting/removing the tool into/out of the drill chuck



For safety reasons, first the turn-over switch (4) is to be set to its central position to block the on/off switch (7).

Open the drill chuck by holding the internal ring (D) with one of your hands and turning the outer ring (C) with your other hand anticlockwise (A, seen from front to the drill chuck).

Insert the desired tool (a drill in the figure) into the drill chuck.

Tighten the drill chuck by holding the internal ring (D) with one of your hands and turning the outer ring (C) with your other hand clockwise (B, seen from front to the drill chuck).

To ensure that the tool (e.g. a bore bit or a drill) is fixed in the drill chuck, it should be positioned at least 1cm deep in the drill chuck (bore bits or small drills). Large drills are to be inserted completely.

Proceed as follows to remove the tool: Open the drill chuck by holding the internal ring (D) with one of your hands and turning the outer ring (C) with your other hand anticlockwise.

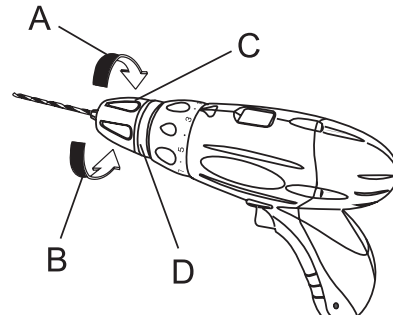


Figure 2

c) Function of the change-over switch (with turn-on lock)

Via the turn-over switch (4) you can switch between left and right senses of rotation.

The correct sense of rotation is to be selected according to the kind of work, whether holes are to be bored or a screw is to be screwed in or out.

In its central position the turn-over switch (4) blocks the on/off switch (7) and consequently the motor in the cordless screwdriver. Thus, you are able to change the tools safely.



Change only the sense of rotation of the drive, if the cordless screwdriver has stopped completely. Otherwise, the drive might be damaged.

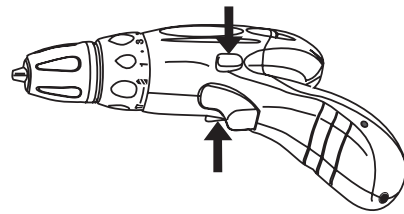


Figure 3

d) Réglage de couple et sélection de mode perçage

En tournant la bague de réglage de couple (2), le couple souhaité à partir duquel l'accouplement à friction se met en marche peut être sélectionné. De cette manière, un surrégime est par exemple évité lors du vissage ; la vis affleure à la surface de la pièce si le bon réglage de couple a été choisi. Pour le perçage, la bague de réglage peut être amenée dans une position spéciale (désignée par un symbole de perceuse). Dans cette position, l'accouplement à friction est désactivé, il n'y a donc aucune limitation de couple.



Plus la valeur de réglage est élevée (voir plaque signalétique sur le tournevis à accumulateur, plus le couple disponible est important :

Basse valeur de réglage : pièces tendres, petites vis

Valeur de réglage élevée : pièces dures, grandes vis

Symbole de perceuse : aucune limitation de couple

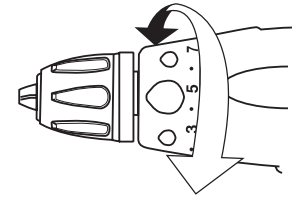


Figure 4

Lorsque les vis sont dévissées, un réglage plus élevé ou le réglage pour le „forage“ (symbole de perceuse) devrait être choisi.

e) Interrupteur Marche/Arrêt



Afin que l'interrupteur Marche/Arrêt (7) puisse être activé, l'inverseur (4) ne doit pas se trouver en position centrale (dans cette position, l'interrupteur Marche/Arrêt est bloqué !).

Le régime de l'entraînement dépend de l'enfoncement de l'interrupteur Marche/Arrêt (7).



Le mini-tournevis sur accumulateur dispose de deux vitesses de rotation : Une légère pression de l'interrupteur Marche/Arrêt offre un régime (à vide) d'env. 200 t/min. Le fait d'enfoncer l'interrupteur Marche/Arrêt complètement fournit un régime d'env 550 t/min.

f) Changement et fixation du mandrin porte-foret

Pour le montage de certains outils dans le logement du tournevis sur accumulateur, il peut s'avérer nécessaire de dévisser le mandrin porte-foret.

Amenez tout d'abord l'inverseur (4) en position centrale (verrouillage de l'entraînement).

Ouvrez complètement le mandrin porte-foret et dévissez la vis intérieure qui se trouve dans le mandrin porte-foret avec un tournevis cruciforme adapté, puis retirez-la du mandrin porte-foret (a).



La vis dispose d'un filetage gauche, c'est pourquoi vous devez tourner vers la droite, dans le sens des aiguilles d'une montre, pour la dévisser !

Insérez ensuite une clé à fourche dans le mandrin porte-foret et serrez fermement ce dernier. Réglez la bague de couple sur „Perçage“.

Avec un maillet en caoutchouc, frappez une fois sur la clé à fourche, comme indiqué sur l'illustration (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre !) afin que le mandrin porte-foret se débloque (b).

Le mandrin porte-foret peut ensuite être dévissé (tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, c).



Le montage doit être réalisé dans le sens inverse (sens de rotation inverses de celui indiqué sur les illustrations !) Veillez à ce que la vis placée dans le mandrin porte-foret ait un filetage gauche, elle doit être fermement serrée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

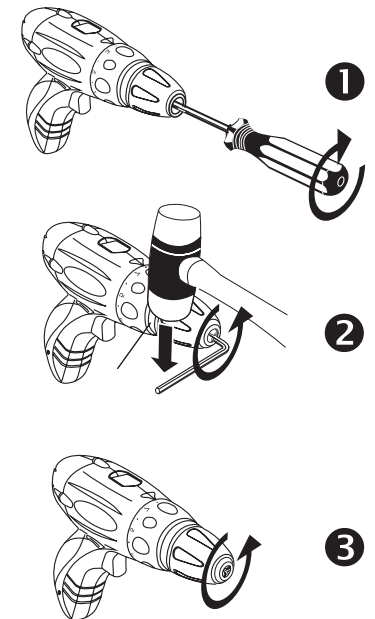


Figure 5

6. Éléments de commande et utilisation

a) Généralités

1. Mandrin porte-foret à serrage rapide
2. Bague de réglage de couple
3. Support magnétique pour petites vis
4. Commutateur inverseur avec verrouillage de mise en marche
5. DEL pour contrôle de chargement
6. Réceptacle de charge du tournevis sans fil
7. Interrupteur Marche/Arrêt
8. Bouton de l'indicateur de charge batterie
9. Indicateurs de charge de la batterie
10. Support de forêts détachable
11. Réceptacle de charge du support chargeur
12. Support mural

b) Introduction/retrait de l'outil dans le mandrin porte-foret



Pour des raisons de sécurité, amenez l'inverseur (4) dans la position centrale afin que le bouton Marche/Arrêt (7) soit bloqué.

Ouvrez le mandrin porte-foret en tenant la bague intérieure (D) d'une main et en tournant la bague extérieure (C) de l'autre main dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (A, vue de face sur le mandrin porte-foret).

Placez l'outil souhaité (sur l'illustration un foret) dans le mandrin porte-foret.

Bloquez le mandrin porte-foret en tenant la bague intérieure (D) d'une main et en tournant la bague extérieure (C) de l'autre main dans le sens des aiguilles d'une montre (A, vue de face sur le mandrin porte-foret).

Afin que l'outil (par ex. une mèche de tournevis ou un foret) soit fermement installé dans le mandrin porte-foret, celui-ci doit être enfoncé d'au moins 1 cm dans le mandrin (mèches de tournevis ou petit foret). Les grands forets doivent être intégralement insérés.

Pour retirer l'outil, procédez comme décrit ci-dessus, dans le sens inverse. Ouvrez le mandrin porte-foret en tenant la bague intérieure (D) d'une main et en tournant la bague extérieure (C) de l'autre main dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (A, vue de face sur le mandrin porte-foret).

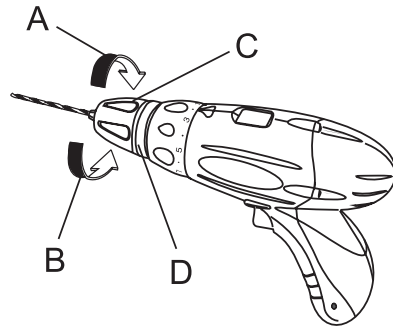


Figure 2

c) Fonction de l'inverseur (avec verrouillage de mise en marche)

Par l'intermédiaire de l'inverseur (4) le sens de rotation peut être commuté entre le sens gauche et le sens droit.

Le sens de rotation approprié doit être sélectionné si des trous doivent être percés ou si une vis doit être vissée ou dévissée.

Lorsqu'il est en position centrale, l'inverseur (4) bloque le bouton Marche/Arrêt (7) et de ce fait le moteur dans le tournevis sur accumulateur afin de pouvoir exécuter un changement d'outil sans risques.



Ne commutiez l'inverseur que lorsque l'entraînement du tournevis sur accumulateur s'est complètement arrêté ! L'entraînement peut sinon être endommagé.

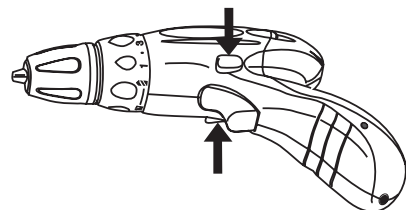


Figure 3

d) Setting the torque or selecting the drill mode

By turning the torque-setting ring (2) the desired torque can be set at which the sliding clutch is activated. Thus, the screw cannot be overtightened, e.g. when screwing it in; the screw flushes with the material surface if the torque setting has been selected properly.

For drilling the setting ring can be set to a special position (marked by a drill symbol). In this position the sliding clutch is deactivated, the torque is not limited.



The higher the setting value (see imprint at the cordless screwdriver), the higher the torque available.

Low setting value: soft materials, small screws
High setting value: hard materials, large screws
Drill symbol: no torque limitation

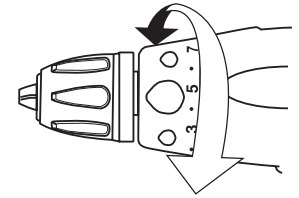


Figure 4

For screwing out screws select a higher value or the „Drill“ setting (drill symbol).

e) On/off switch



To be able to operate the on/off switch (7), the turn-over switch (4) must not be at its central position (in this position the on/off switch is blocked).

The number of revolutions of the drive depends on the degree to which the on/off switch (7) is pressed.



The mini cordless screwdriver is provided with two revolutions:
 If the on/off switch is pressed slightly, about 200 rpm are offered as the number of revolutions (idle running).
 If the on/off switch is pressed completely, about 550 rpm are offered as the number of revolutions.

f) Changing and/or fastening the drill chuck

To mount special tools at the retaining element of the cordless screwdriver it might be necessary to unscrew the drill chuck.

First, set the turn-over switch (4) to its central position (blocking the drive).

Open the drill chuck completely and unscrew the screw inside the drill chuck by means of an appropriate crosshead screwdriver and take it out of the drill chuck (1).



The screw has a left-handed thread, therefore turn it to the right to release it, clockwise!

Then, insert a wrench into the drill chuck and tighten the drill chuck. Set the torque ring to „Drill“.

Use a rubber mallet to beat onto the wrench as shown in the figure on the right-hand side (anticlockwise!) so that the drill chuck releases (2).

Then, the drill chuck can be unscrewed (turn anticlockwise, 3).



For assembly proceed in the same manner in reverse (contrary senses of rotation in the figures!).

Take care that the screw in the drill chuck has a left-handed thread, it is to be turned anticlockwise to be tightened.

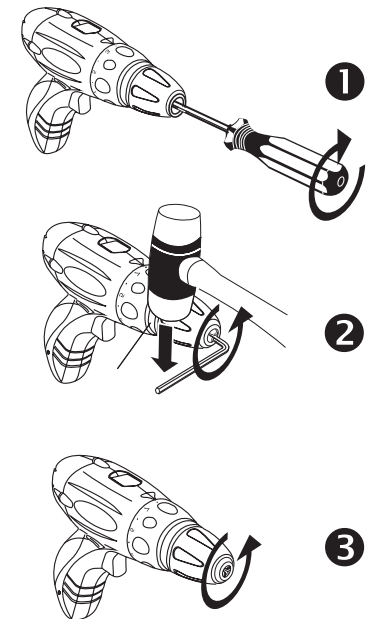


Figure 5

7. Handling



Observe all safety instructions in these operating instructions!

The product may not become damp or wet. Do not touch the cordless screwdriver and plug charging set with your damp or wet hands! There is risk of a fatal electric shock!



Avoid the following unfavourable ambient conditions during operation or transportation:

- damp or humidity which is too high
- extreme coldness or heat
- direct sunlight
- dust or combustible gases, vapours or solvents (Explosion hazard!)
- strong vibrations
- strong magnetic fields such as those found in the vicinity of machinery or loudspeakers.

Always check the product for damage every time before using it.

In case you notice any damage, do not operate the product any longer and bring it to a specialist workshop.

It must be assumed that the safe operation is no longer possible, if

- the device has been visibly damaged,
- the device does not longer operate and
- it has been stored for long periods under unfavourable conditions or
- it has been subject to considerable stress in transit.

Never place the cordless screwdriver and the plug-in charging set onto valuable furniture surfaces without sufficient protection measures.

Allow the cordless screwdriver with the accumulator installed to cool down before charging it.

Ensure that the cordless screwdriver/plug-in charging set is ventilated sufficiently during the charging process. Monitor the charging process. Do not cover the plug-in charging set/cordless screwdriver, keep it at a sufficient distance to other objects etc.

Separate the plug-in charging set from the cordless screwdriver as soon as possible after having completed the charging process. Ensure that the cordless screwdriver is not permanently connected to the plug-in charging set, because this could damage the accumulator in the cordless screwdriver!

After about 6-8 hours required for the charging process, pull the low-voltage plug out of the cordless screwdriver, then pull the plug-in charging set out of the mains socket.

Do not insert any objects, e.g. paper clips, ballpoint pens, pins or knitting needles etc. into the ventilation slits or openings of the device. This cannot only cause risk of product damage but also risk of a fatal electric shock!

Do not pull the plug-in charging set out of the mains socket by the cable, risk of a fatal electric shock! Pull the plug-in charging set always out of the mains socket by the casing (hold it at its left and right sides with your hand and then pull it out).

It is not permitted to open or disassemble the product (cordless screwdriver and plug-in charging set). None of the components inside the product is to be maintained by the user.

Put on appropriate clothes when operating the product and take additional protective measures (safety goggles, dust protection, ear protection).

Keep order at your workstation, ensure good light conditions. Keep children away from your workstation.

Protect the workpiece against sliding or turning. For example, use a vice for drilling operations.

Only use suitable bore bits or drills for the cordless screwdriver.

Ensure your safe standing position when working, use a suitable ladder for example.

Principally, use the electric tools only if you are concentrated and sober. A non-concentrated way of working or working under alcohol or drugs cannot only damage the workpiece or electric device but can also cause high risk of injury!

Do not overload the electrical appliances. Only use the electric devices for such operations for which they are provided. For example, the cordless screwdriver must not be used for gauging mortar.

Do not apply any force onto the cordless screwdriver when screwing or drilling. Apart from the risk to damage the cordless screwdriver/accumulator there is also risk of injury.

Never touch the rotating drill chuck, the rotating drill or drill bit. Risk of injury!

The heating-up of the cordless screwdriver or the installed accumulator during operation is normal. The same applies for charging the accumulator.

Keep the electrical appliances in a clean condition and clean them at regular intervals. In this way you can enjoy a correctly functioning tool for a long period of time.

Keep the electrical appliance at a dry and clean location (no damp cellars or places like that). The location at which you keep the device must be out of the reach of children. Children cannot estimate the risks which can arise through handling electrical appliances.

5. Chargement de l'accumulateur/du tournevis sur accumulateur



Respecter impérativement les consignes de sécurité de cette notice d'utilisation, en particulier celles figurant au chapitre 4. c).



Avant la première mise en service, l'accumulateur fermement intégré (non remplaçable !) dans le tournevis sur accumulateur doit être chargé.

De façon générale, observez ce qui suit : Un accumulateur neuf ou non utilisé pendant un certain temps ne fournit sa pleine performance qu'après environ 5 procédures de chargement et de déchargement totales.

Celui-ci doit être rechargé lorsque le tournevis sur accumulateur est en service :

- lorsque l'entraînement ne fonctionne plus que très lentement sans qu'aucune contrainte ne soit exercée
- lorsqu'il est rangé sur une longue période, tous les 3 mois

Recharge sans support chargeur

- Enficher le chargeur (a) dans une prise secteur (230V~/50Hz).
- Raccorder la douille basse tension (1) du tournevis sur accumulateur (en bas, sur la poignée) avec la douille basse tension du chargeur. La DEL (4) du tournevis sur accumulateur s'allume, l'accumulateur est en cours de chargement.
- Après la durée de chargement d'env. 6 à 8 heures, débrancher la prise basse tension du tournevis sur accumulateur. Débrancher le bloc d'alimentation de la prise de courant.

Recharge avec support chargeur



N'utilisez pas le réceptacle d'alimentation (1) ni le tournevis sans fil quand vous utilisez le support chargeur

- Branchez le cordon de charge dans la prise de charge située sur le support chargeur.
- Insérez le tournevis sans fil dans le réceptacle de charge. La DEL (→) du tournevis sans fil s'allume pendant la charge de la batterie.



Une procédure complète de chargement dure environ 6 et 8 heures.

Pendant la procédure de chargement, l'accumulateur se réchauffe. Ceci est normal et propre au chargeur.



Le chargeur ne s'éteint pas automatiquement lorsque l'accumulateur est totalement chargé !

Indicateurs d'état de la batterie

Le support chargeur est équipé d'indicateurs de charge de la batterie. Appuyez sur le bouton d'état de la batterie (8). L'illumination des LEDs indique l'état de la batterie. LED rouge allumée: batterie presque déchargée.

LEDs verte et jaune allumées:	Charge batterie proche de 100%
LED jaune allumée:	Charge batterie proche de 50%.
LEDs jaune et rouge allumées:	Batterie faible.
LED rouge allumée:	Batterie déchargée.

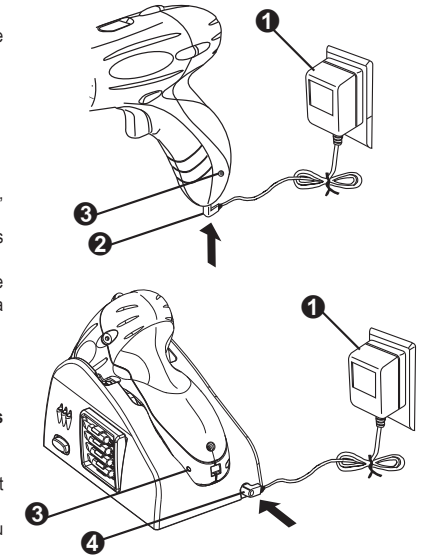


Figure 1

b) Fonctionnement du tournevis sur accumulateur



Des cheveux ou des vêtements peuvent être entraînés par des pièces en rotation, risque de blessures ! Utiliser pour cette raison une résille pour les cheveux longs et porter des vêtements serrés pendant le travail.

Avant chaque utilisation, contrôler le tournevis sur accumulateur en vue d'éventuelles détériorations. Si vous constatez des détériorations, ne mettez pas l'appareil en service, et laissez-le contrôler par un spécialiste.



Pour des raisons de sécurité, commuter l'inverseur sur la position du milieu avant d'installer ou de retirer des inserts de tournevis ou des forets. Dans cette position, l'entraînement est bloqué (verrouillage de mise en marche).

Lors du forage ou du vissage, veillez à ne pas endommager de lignes électriques, de gaz ou d'eau ! Danger de mort !

Lors du vissage de longues vis, prendre des précautions particulières : la vis peut se bloquer ou le tournevis sur accumulateur peut glisser, risque de blessures !

N'exercez pas une contrainte extrême jusqu'à ce que l'entraînement s'immobilise.

Lors du forage ou du vissage au plafond, porter des lunettes de protection appropriées. Risques pour les yeux de par la poussière de forage ou la limaille.

Dans certains cas, le port d'un masque respiratoire peut s'avérer nécessaire, ainsi la poussière ne pénètre pas dans le nez, la bouche et les poumons. Une protection acoustique peut s'avérer également nécessaire.

Lors du forage ou du vissage au plafond, interdiction d'utiliser le support magnétique sur la partie supérieure du tournevis sur accumulateur. Les vis placées à cet endroit peuvent tomber (par exemple sur le visage/les yeux), risque de blessures !

Maintenez fermement le tournevis sur accumulateur. Suite à un arrêt brutal de l'entraînement (si la perceuse se bloque par exemple), le couple est transmis sur le tournevis sur accumulateur, il pivote alors latéralement. Risque de chute du tournevis sur accumulateur, risque de blessures !

c) Accumulateur et chargeur



L'accumulateur est fermement intégré au tournevis sur accumulateur (système embarqué non remplaçable) et ne peut être rechargé que par l'intermédiaire du chargeur fourni. L'usage du chargeur est exclusivement réservé au tournevis sur accumulateur.

Charger l'accumulateur uniquement à une température ambiante d'env. 10°C à 30°C.



Si le tournevis sur accumulateur/l'accumulateur s'est réchauffé des suites d'une longue mise en service, le laisser tout d'abord refroidir avant de le charger.

Ne recharger l'accumulateur que lorsqu'il est vide. Le chargement répété et consécutif d'un accumulateur non vide, ou le chargement après une brève utilisation conduit à une réduction de la longévité de l'accumulateur et à une perte de capacité („effet de mémoire“).

L'accumulateur NiCd utilisé se décharge lentement de lui-même s'il n'est pas utilisé („autodéchargement“). Si le tournevis sur accumulateur n'est pas utilisé pendant un certain temps, recharger régulièrement l'accumulateur, environ tous les 3 mois.

Protéger le produit du froid et de la chaleur extrême et des rayons directs du soleil. De par l'influence de conditions environnementales défavorables, la durée de vie de l'accumulateur est non seulement réduite, mais dans des cas extrêmes, risque d'explosion et/ou risque de détérioration de l'accumulateur.

Ne pas jeter au feu le tournevis sur accumulateur avec l'accumulateur intégré. Risque d'explosion de l'accumulateur !

Manipuler le produit avec précaution, ne laissez tomber ni le tournevis sur accumulateur ni le chargeur. De par son poids élevé, risque de détérioration du produit, mais également risque de blessures.

Ne jamais démonter l'accumulateur.

En cas de court-circuit des contacts de l'accumulateur, risque d'incendie et d'explosion !

8. Servicing and cleaning



None of the components inside this product is to be serviced by the user. Therefore never open it. Servicing or repair and any associated opening of the product may only be carried out by a specialist or a specialist workshop.

A thorough cleaning maintains the operability of the product so that you can enjoy it for a long period of time. A good craftsman is careful with his tools!



Before starting cleaning works set the turn-over switch into its central position to block the drive. Before cleaning the appliance, the plug-in charging set is to be separated from the mains voltage, pull it out of the mains socket.

Remove dust by means of a clean long-hair brush and a vacuum cleaner. Further cleaning only requires a dry, clean and lint-free cloth which can be dampened a little bit in slightly warm water for more concentrated dirt. Normally, special cleaning agents are not necessary!



Ensure that liquids do not enter into the interior of the device, because they could damage the product. Improper cleaning agents can cause a discolouration at the plastic surface. Never use aggressive scouring cleaners, alcohol, gasoline, spirit or similar liquids for cleaning the device! After cleaning, allow the product to dry completely before operating it again! This applies particularly for the plug-in charging set!

9. Disposal

a) General



In order to preserve, protect and improve the quality of environment, protect human health and utilise natural resources prudently and rationally, the user should return unserviceable product to relevant facilities in accordance with statutory regulations. The crossed-out wheeled bin indicates the product needs to be disposed separately and not as municipal waste.

b) Accumulator disposal instructions

The user is legally obliged to return used batteries and accumulators. **Disposing used batteries in the household waste is prohibited!**



Batteries/ accumulators containing hazardous substances are marked with the crossed-out wheeled bin. The symbol indicates that the product is forbidden to be disposed via the domestic refuse. The chemical symbols for the respective hazardous substances are **Cd** = Cadmium, **Hg** = Mercury, **Pb** = Lead.



You can return used batteries/ accumulators free of charge to any collecting point of your local authority, our stores or where batteries/ accumulators are sold.

Consequently you comply with your legal obligations and contribute to environmental protection! Consequently you comply with your legal obligations and contribute to environmental protection!

10. Troubleshooting

In purchasing the cordless screwdriver, you have acquired a product which has been designed to the state of the art and is operationally reliable. However, problems and faults can occur. Therefore at this point we would like to explain to you how you can rectify possible faults.



Observe all safety instructions contained in these operating instructions without fail!

Problem	Possible solutions
Device not functioning	<ul style="list-style-type: none"> Is the accumulator empty?
On/off switch cannot	<ul style="list-style-type: none"> Set the turn-over switch to the be pressed position left or right. In the central position it blocks the on/off switch!
When drilling a drill progress cannot be observed.	<ul style="list-style-type: none"> Check the sense of rotation of the drill, switch the turn-over switch to the other position. Use another drill.
For unscrewing or tightening a screw the cordless screwdriver vibrates.	<ul style="list-style-type: none"> Adjust the torque-setting ring in such a way that the required torque is available
Only slow rotation of the drill chuck	<ul style="list-style-type: none"> Is the accumulator weak?
Drill chuck rotates, the drill or the bore bit does not rotate (tool slides through)	<ul style="list-style-type: none"> Check if the drill chuck is tightened. Turn the two rings of the drill chuck in such a way that the tool (drill or bore bit) is fixed. The clamping range of the drill chuck is too small. Insert the tool deeper into the drill chuck. The cordless screwdriver is only suited for drills of between 0.8 mm and approx. 10 mm.
Drill chuck loose	<ul style="list-style-type: none"> Fasten the drill chuck as described in chapter 6. f).

11. Technical Data

a) Plug charging set

Operating voltage: 230V~/50Hz

Charging time: A complete charging process approximately takes between 6 and 8 hours.

b) Cordless screwdriver with installed accumulator

Accumulator: Voltage: 6V=

Type: NiCd (nickel-cadmium)

Capacity: 800mAh

Number of revolutions: Two stages, 200 and 550 rpm

Left/right rotation via turn-over switch (central position for turn-on lock)

Quick-action chuck, retaining workpieces ranging from 0.8mm up to approx. 9mm

Torque setting in different stages; special setting for drilling operations

Magnetic holder on the top side, e.g. for small screws

4. Consignes de sécurité



Tout dommage résultant d'un non-respect du présent mode d'emploi conduit à une annulation de la garantie. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !

De même, nous n'assumons aucune responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une utilisation non conforme aux spécifications de l'appareil ou d'un non-respect des présentes consignes. Dans ces cas, la garantie est annulée !

Les consignes de sécurité et les indications de danger ne sont pas destinées à préserver uniquement votre santé, mais aussi à préserver le bon fonctionnement de l'appareil. Veuillez lire attentivement les points suivants :

a) Généralités



Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), toute transformation ou modification arbitraire du produit est interdite. D'autre part ceci conduirait à une annulation de la garantie.

Le produit n'est pas un jouet. Ne pas le laisser à la portée des enfants.



La construction du chargeur appartient à la classe de protection 2. Il faut impérativement utiliser une prise électrique en état de marche (230V / 50Hz) raccordée au réseau d'alimentation public.

Ne pas humidifier ni mouiller le produit (tournevis sur accumulateur, chargeur). Cela représenterait non seulement un risque de destruction du produit, mais aussi un danger de mort par électrocution !

Lorsque le produit a été transporté d'un local froid à un local chaud, il peut se former de l'eau de condensation. Cela peut endommager le produit. Danger de mort par électrocution s'il s'agit du chargeur !

Attendez que le produit ait atteint la température ambiante avant de l'utiliser ou de brancher le chargeur sur la tension du secteur. Selon les cas, cela peut durer plusieurs heures.

Ne posez aucun récipient contenant de l'eau à proximité directe du produit, par ex. une baignoire, un vase ou une plante. Les liquides pourraient pénétrer à l'intérieur de l'appareil et compromettre la sécurité électrique. En outre, il y aurait risque d'incendie ou d'électrocution mortelle !

Dans ce cas, débrancher l'appareil de la prise de courant (déconnecter, par ex., le coupe-circuit automatique) et retirer ensuite le chargeur de la prise de secteur ; retirer l'accumulateur du tournevis sur accumulateur. Le produit ne doit ensuite plus être mis en service, apportez-le dans un atelier spécialisé.

Ne poser aucune source de chaleur, telles que des bougies susceptible de provoquer un incendie sur ou à proximité de l'appareil.

Ne jamais exploiter l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables, de mélanges air/gaz (vapeurs d'essence) ou de matières dures facilement inflammables. Des étincelles peuvent se former suite à l'utilisation du produit, risque d'explosion !

N'utiliser le produit que dans des régions climatiques modérées et non tropicales.

Ne jamais saisir le tournevis sur accumulateur et le chargeur avec des mains mouillées ou humides, risque mortel d'électrocution !

Ne pas retirer le chargeur de la prise de courant en tirant sur le câble ! Toujours sortir le chargeur de la prise en saisissant le boîtier (le tenir sur le côté gauche et droit avec une main, puis le retirer).

Ne pas poser d'objets sur le câble d'alimentation, ne pas le plier.

Si le chargeur devait présenter des détériorations, ne pas le toucher. Débrancher d'abord l'appareil de la prise de courant (par le biais du coupe-circuit correspondant), puis retirer ensuite avec précaution le chargeur de la prise de courant.

Porter ensuite l'appareil à un atelier spécialisé ! Ne pas réparer le chargeur endommagé, danger de mort !

Ne pas laisser traîner le matériel d'emballage sans surveillance. Les films et sachets plastiques, le polystyrène, etc. peuvent se devenir des jouets dangereux pour les enfants.

Dans les installations industrielles, il conviendra d'observer les consignes de prévention des accidents relatives aux installations électriques et leurs moyens d'exploitation édictés par la caisse d'assurance mutuelle de l'industrie.

Dans les écoles, les centres de formation, les ateliers de loisirs et de réinsertion, la manipulation d'appareils alimentés par le secteur doit être surveillée par un personnel responsable, spécialement formé à cet effet.

1. Utilisation conforme

Le produit est prévu pour le vissage et le dévissage de vis ainsi que pour le forage de bois, matières plastiques, métaux et céramique. A cet effet, des inserts de tournevis ou des forets appropriés doivent être utilisés.

Toute transformation ou modification de l'ensemble de l'appareil est interdite. Le droit à la garantie ainsi que l'homologation (CE) seront alors annulés.

Il est interdit d'ouvrir le boîtier. Ne pas endommager ou retirer les autocollants qui se trouvent sur le produit.

Toute utilisation autre que celle décrite précédemment peut provoquer l'endommagement du produit. De plus, elle entraînerait l'apparition de risques de courts-circuits, d'incendies, de décharges électriques, etc.



Tenez compte de toutes les consignes de sécurité du présent mode d'emploi !

2. Contenu de la livraison

- Tournevis sur accumulateur avec accumulateur intégré
- Chargeur
- Mode d'emploi

3. Explications des symboles



Le symbole de l'éclair dans un triangle est utilisé pour signaler un danger pour votre santé, par ex. choc électrique.



Le point d'exclamation dans le triangle signale des dangers particuliers lors du maniement, du fonctionnement et de la commande de l'appareil.



Le symbole de la « main » précède des conseils et consignes d'utilisation particuliers.

12. EC Declaration of Conformity

The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.



EG Konformitätserklärung

Der Unterzeichnende erklärt im Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes mit folgenden Richtlinien und Standards.



EC Declaration of Conformity

The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.



Déclaration de Conformité CE

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.



EC Conformiteitsverklaring

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

2006/42/EG

EN 60745-2-1: 2003+A11:2007+A1:2009+A12:2009

EN 60745-2-2: 2003+A11:2007+A1:2009+A12:2009

EN 60745-1: 2009

Table des matières

1. Utilisation conforme	30
2. Contenu de la livraison	30
3. Explications des symboles	30
4. Consignes de sécurité	31
a) Généralités	31
b) Fonctionnement du tournevis sur accumulateur	32
c) Accumulateur et chargeur	32
5. Chargement de l'accumulateur/du tournevis sur accumulateur	33
6. Eléments de commande et utilisation	34
a) Généralités	34
b) Introduction/retrait d'outil dans le mandrin porte-foret	34
c) Fonction de l'inverseur (avec verrouillage de mise en marche)	34
d) Réglage de couple et sélection de mode forage	35
e) Interrupteur Marche/Arrêt	35
f) Changement et fixation du mandrin porte-foret	35
7. Maniement	36
8. Maintenance et nettoyage	37
9. Elimination des éléments usés	37
a) Généralités	37
b) Elimination des piles et accumulateurs	37
10. Dépannage	38
11. Caractéristiques techniques	38
a) Chargeur	38
b) Tournevis sur accumulateur	38
Déclaration de Conformité CE	39

Les instructions opérationnels font partir ce produit. Ils contient des informations importantes pour manipuler et contrôler ce produit. Référez-vous aux instructions, même si vous le donnez à troisième personne.

Gardez SVP cette mode d'emploi comme une référence dans futur.

F Introduction

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions pour l'achat de ce produit.

Ce produit a été testé pour sa compatibilité électromagnétique et satisfait ainsi aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. La conformité à ces directives est prouvée, les documents et déclarations correspondants sont déposés chez le constructeur.

Afin de maintenir le produit dans son état actuel et pour un fonctionnement sans risques, les utilisateurs sont tenus de suivre les instructions contenues dans le présent mode d'emploi !

Tous les noms de sociétés et toutes les désignations de produits sont des marques déposées de leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

Pour toutes questions, adressez vous à notre service conseil technique



Tel.-Nr.: 0 892 897 777
Fax-Nr.: 0 892 896 002
e-mail: support@conrad.fr
du lundi au vendredi de 8h00 à 18h00
le samedi de 8h00 à 12h00



Tel. 0848/80 12 88
Fax 0848/80 12 89
e-mail: support@conrad.ch
Mo. - Fr. 8.00 bis 12.00 Uhr, 13.00 bis 17.00 Uhr